Med skrivandet som vapen
Strategier för motstånd i Buchi Emechetas författarskap

KARIN SKOG
The purpose of this Master’s thesis is to examine the relationship between fiction and resistance from a postcolonial and feminist perspective. More specifically, the study is an examination of this relationship in ten novels by the Nigerian writer Buchi Emecheta. The resistance is studied by examining the way it is depicted in the texts, as well as whether the texts can be seen as a form of opposition. Both the resistance and its context are studied. The analysis is performed through a content analysis of ideas concerning the following four dimensions in Emecheta’s texts: intersectionality, colonialism and imperialism, traditional patriarchal structures and strategies of resistance.

The study shows that Emecheta's novels have a clear political perspective and perform a powerful critique of both imperialist exploitation and traditional patriarchal structures, whilst at the same time illustrating the way different power structures are interoperating. The main strategies for resistance in the texts are based on solidarity, decolonization and self-definition. The context for resistance that is presented to the reader in Emecheta's novels is a highly variable reality in which different power structures interact and change, which implicates that the methods of resistance varies too. The novels depict as well as constitute resistance, through the ideas conveyed and by the act of writing. The novels present a counter argument against imperialist and patriarchal notions, at the same time as they are offering an opportunity for increased self-understanding, self-definition and transcendence of given positions.

Nyckelord: motstånd, skrivande, feminism, postkolonialism, litteratur­sociologi, idéanalys, Buchi Emecheta
Innehållsförteckning

1. INLEDNING .................................................................................................................................................. 1
   1.1 VAL AV ÄMNE........................................................................................................................................ 2
   1.2 STUDIENS PLACERING INOM BIBLIOTEKS- & INFORMATIONSVETENSKAP ........................................ 2
   1.3 SYFTE OCH FRÅGESTÄLLNINGAR ....................................................................................................... 3
   1.4 AVGRÄNSNING AV PROBLEMSTÄLLNINGEN ..................................................................................... 3
   1.5 DEFINITIONER OCH PROBLEMATISERING AV CENTRALA BEGREPP .................................................. 4
      1.5.1 Motstånd och motståndsstrategier ............................................................................................... 4
      1.5.2 Tredje världen ............................................................................................................................... 4
      1.5.3 Kvinnliga afrikanska författare .................................................................................................. 5
      1.5.4 Kön/genus och etnicitet/ras ........................................................................................................ 5
   1.6 FÖRFÖRSTÄELSE .................................................................................................................................... 5
   1.7 DISPOSITION ......................................................................................................................................... 6

2. BAKGRUND ......................................................................................................................................................... 7
   2.1 POSTKOLONIALISTISCH LITTERATUR ............................................................................................... 7
   2.2 KVINNliga FÖRFATTARE FRÅN AFRIKA ............................................................................................ 8
   2.3 BUCHI EMICHETA .............................................................................................................................. 9
   2.4 KORTFATTAD INTEGNERING TILL DEN NIGERIANSKA KONTEXTEN ................................................ 9

3. TIDIGARE FÖRSKNING OCH LITTERATURGENOMGÅNG ............................................................................ 11

4. TEORETISKA UTGÅNGSPUNKTER ............................................................................................................. 15
   4.1 LITTERATUR OCH SAMHÄLLE ............................................................................................................ 15
   4.2 POSTKOLONIALISTISKA PERSPEKTIV ............................................................................................... 15
      4.2.1 Den generaliserade Andre .......................................................................................................... 15
      4.2.2 I skärningspunkten mellan etnicitet och genus .......................................................................... 16
      4.2.3 Identitetspolitik, skillnadspolitik eller gemensamt kampkontext? ................................................ 17
      4.2.4 Det mest inkluderande perspektivet ......................................................................................... 17

5. MATERIAL OCH METOD ............................................................................................................................... 19
   5.1 MATERIAL ............................................................................................................................................. 19
   5.2 URVAL OCH AVGRÄNSNINGAR AV MATERIALET ............................................................................ 19
   5.3 IDÉANALYS SOM METOD .................................................................................................................. 20
      5.3.1 Analysmodell ................................................................................................................................ 22

6. MOTSTÅNDET OCH DESS KONTEXT I ROMANERNAS .............................................................................. 24
   6.1 INTERSEKTIONALITET .......................................................................................................................... 24
      6.1.1 Idéinnehållets riktning avseende intersektionalitet ....................................................................... 27
   6.2 KOLONIALISM OCH IMPERIALISM ..................................................................................................... 28
      6.2.1 Idéinnehållets riktning avseende kolonialism & imperialism ......................................................... 33
   6.3 TRADITIONELLA PATRIARKALA STRUKTURER ................................................................................. 33
      6.3.1 Åtskillnad mellan flickor och pojkar ............................................................................................. 33
      6.3.2 Traditioner relaterade till äktenskap .......................................................................................... 35
      6.3.3 Moderskap .................................................................................................................................... 36
      6.3.5 Idéinnehållets riktning avseende traditionella patriarkala strukturer ........................................... 38
   6.4 MOTSTÄNDSSTRATEGIER ....................................................................................................................... 39
      6.4.1 Motstånd mot imperialistiska strukturer ....................................................................................... 39
      6.4.2 Motståndsstrategier mot de patriarkala strukturerna ................................................................. 40
      6.4.3 Utbildning och ekonomiskt oberoende ....................................................................................... 42
      6.4.4 Solidaritet ..................................................................................................................................... 43
      6.4.5 Självartikulering ........................................................................................................................... 44
      6.4.6 Skrivandet som strategi ................................................................................................................. 46
      6.4.7 Den nya afrikanska kvinnan ....................................................................................................... 47
      6.4.8 Idéinnehållets riktning avseende motståndsstrategier ................................................................. 48
   6.5 SUMMERING AV ANALYSKAPITLET ...................................................................................................... 48

7. DISKUSSION .................................................................................................................................................... 50
1. Inledning

De senaste åren har ett antal författare från den så kallade tredje världen, eller tvåtredjedelsvärlden, rönt stor internationell uppmärksamhet för sina böcker. Många av dem har varit kvinnor, så som till exempel Chimamanda Ngozi Adichie, som nyligen nätt stor internationell framgång med sin roman *En halv gul sol*. I en intervju i teveprogrammet Babel berättade Adichie att en av drivkrafterna bakom att skriva boken var att motsäga bilden av afrikaner som passiva och förövriga att ta tag i sina egna problem. Hon refererade till hur nyhetsändringarna ensidigt rapporterar om katastrofer, helst med en vit ”expert” som intervjuas i förgrunden med en grupp afrikaner som statistiker i bakgrunden. Fler än Adichie ser litteraturen som en möjlig väg att göra motstånd mot sådana bilder, av tredje världen som den passive andre och väst som det upplysta subjektet, och i förlängningen mot de ojämlika maktförhållanden som ligger bakom. Under World Social Forum i Porto Alegre, Brasilien 2003 uttryckte författaren och aktivisten Arundhati Roy det så här:

Our strategy should be not only to confront empire, but to lay siege to it. To deprive it of oxygen. To shame it. To mock it. With our art, our music, our literature, our stubbornness, our joy, our brilliance, our sheer relentlessness – and our ability to tell our own stories. Stories that are different from the one’s we’re brainwashed to believe. (*Roy 2003*)


I koloniserade länder har skönlitteraturen haft en självklar plats i de nationella befrielsekamperna, eftersom den rymmer en möjlighet att motsäga imperialistiska representationer och rekonstruera en nationell identitet. Tongivande postkoloniala teoretiker som Edward Said och Frantz Fanon utelämnar dock kvinnor nästan helt, samtidigt som befrielsesörelsernas beskrivningar av kvinnor ofta är väldigt stereotypa (*Morris 1993, s.177*). Att berätta sin egen historia innebär för kvinnor från tredje världen därför att göra motstånd på flera fronter samtidigt: mot kolonialism och imperialism, mot traditionella könsstrukturer, mot androcentrisk befrielsekamp och mot eurocentrisk feminism.


I den här uppsatsen vill jag undersöka hur ett sådant motstånd konstitueras i skönlitterära texter av den nigerianska författaren Buchi Emecheta, som är en av dem som tidigt skildrade

1.1 Val av ämne


1.2 Studiens placering inom biblioteks- & informationsvetenskap

I min studie undersöker jag samhället genom litteraturen och placerar mig därmed inom det litteratursociologiska forskningsområdet som vid högskolan i Borås ingår i ämnet biblioteks- och informationsvetenskap. Det gör däremot inte litteraturvetenskap och därför kan en avgränsning av studien gentemot litteraturvetenskapen vara på sin plats. Johan Svedjedal ser litteratursociologin som: ”en strävan att systematisk analys-berättelse relationerna mellan skön litteratur och samhälle” (Furuland & Svedjedal 1997, s. 72). I och med att jag använder mig av skön litteratur som material behöver det alltså vara tydligt att studien är en samhällsanalys och inte en litteraturvetenskaplig textanalys. Min frågeställning är samhällsvetenskaplig till sin karaktär; jag vill ta reda på hur motstånd gestaltas i texterna och om deras idéinhåll kan ses som ett motstånd i sig, med bakgrund i en samhällsvetenskaplig problematik rörande etnicitet, genus och klass. Likaså är min metod, idéanalysen, en samhällsvetenskaplig form av textanalys. Därmed anser jag att jag kan uppvisa att jag arbetar enligt etablerade litteratursociologiska principer och i och med det håller mig inom ramen för biblioteks- och informationsvetenskapen.

Ämnets relevans i en samhällelig kontext ser jag i relation till bibliotekens roll som förmedlare av skön litteratur. I en värld av tilltagande ekonomisk och politisk globalisering och ökad migration är det relevant att även det kulturella samtalet lyfts över nationsgränserna.
Jag ser det därför som en viktig uppgift för svenska bibliotek att tillgängliggöra och förmedla litteratur som går utöver ett ensidigt västerländskt perspektiv.

1.3 Syfte och frågeställningar

Syftet med denna uppsats är att genom studiet av skönlitterära texter undersöka olika strategier för motstånd ur ett postkolonialt och feministiskt perspektiv. Mer specifikt vill jag undersöka hur motstånd mot ojämlika maktförhållanden uttrycks och uppdras i ett antal romaner av Buchi Emecheta. Med utgångspunkt i Chandra Mohantys teorier om etnicitet, genus och motstånd, vill jag analysera dels vilka motståndssstrategier romankarakterärerna använder sig av, dels vad denna gestaltning i sin tur förmedlar för idéer om makt och motstånd. Det vill säga hur motstånd gestaltas i texterna och på vilket sätt texterna kan sägas utgöra ett motstånd i sig. Av Mohantys med fleras kritik av studier som behandlar kvinnor i den så kallade tredje världen framgår att det råder brist på undersökningar där kvinnorna framträder som aktörer. I vidare bemärkelse är syftet med denna uppsats att något lite bidra till omprövningen av den imperialistiska kultur som fortfarande färgar synen på Afrika och relationerna mellan Afrika och västvärlden samt att delta i arbetet med att skapa förutsättningar för att formulera en global solidaritet mellan kvinnor. För att konkretisera syftet har jag ställt upp följande frågeställningar:

- Hur gestaltas kontexten avseende maktordningar som föder motstånd i texterna?
- Hur gestaltas motstånd i texterna?
- Vad förmedlar texternas idéinnehåll avseende motstånd?


1.4 Avgränsning av problemställningen


Valet att begränsa studien till ett författarskap har jag gjort dels för att kunna göra texterna rättvisa genom en fördjupad förståelse av dem och dels för att betona deras särart. Så här skildras nigerianska kvinnors villkor och motstånd i detta specifika författarskap. Just afrikanska författare buntas ofta ihop i såväl skönlitterära som vetenskapliga antologier, vilket kan ge en skenbar bild av att de är representativa för hela kontinenten, vilket naturligtvis inte är fallet.

1.5 Definitioner och problematisering av centrala begrepp

1.5.1 Motstånd och motståndsstrategier


1.5.2 Tredje världen


1.5.3 Kvinnliga afrikanska författare

Det är paradoxalt att i en uppsats om motståndsstrategier för att återta definitionsmakten använda begreppet "kvinnlig afrikansk författare". Här vill jag ge en bakgrund till varför jag ändå valt att göra så.

Det enda som motiverar att man använder begrepp som "afrikansk", "svart" eller ”postkolonial” litteratur är enligt Stefan Helgesson (1996, s. 25) att ”[d]et historiska traumat skiljer ut de afrikanska författarna som grupp.” I övrigt uppvisar författarskapen stora nationella såväl som individuella skillnader. På samma sätt finns det vissa strukturella förutsättningar som berättigar benämningen "kvinnliga författare" eller "kvinnliga afrikanska författare". Dels är kvinnliga författares situation starkt skild från manliga författares. Vad gäller afrikanska kvinnliga författare kan det yttra sig t.ex. genom påtryckningar från familjen att sluta, tidsbrist p.g.a. hushållsarbet, sämre nätverk i förläggarvärlden och mindre recensionsutrymme (Boyce Davies & Savory Fido 1993, s. 312). Dels är den afrikanska kvinnans historia dubbelt kapad, både av en västerländsk och en manlig afrikansk historieskrivning.

Den nigerianska författaren Zaynab Alkali uttrycker i en intervju oro över att all litteratur som skrivs av afrikanska kvinnor ska betraktas som feministisk litteratur (James 1990, s. 31). Att göra motstånd mot det särskiljas som ”kvinnoförfattare” är i sig ett motstånd mot ett litteratursamhälle där manliga författare utgör norm. Man talar inte specifikt om ”manliga
författare” och ”manlig tematik” så varför ska kvinnliga författare särbehandlas? Risken är att det resulterar i en litteratursyn där man talar om Författare, dvs. män, som skriver om allmängiltiga ämnen som är intressanta för alla och kvinnliga författare som skriver om kvinnliga ämnen som interesserar kvinnor. Å andra sidan finns det en klar poäng med att lyfta fram kvinnliga konstnärskap som något annat än de dominerande manliga. Just för att visa att en manlig, västerländsk norm genomsyrar synen på litteratur, den litterära kanon, litteraturkritiken och synen på vad som är allmännämänskliga frågeställningar. Detta påminner om diskussioner inom såväl den feministiska som andra rörelser. Om man talar om och särskiljer olika grupper riskerar man att reproducerar det man vill bort ifrån, särskiljandet av gruppen ifrån det ”allmänna”, förstärkandet av föreställningen om att det råder ett motsatsförhållande mellan gruppen och normen. Samtidigt, menar många, måste man, för att synliggöra maktstrukturer och åstadkomma social förändring, kunna tala om ett subjekt, eller en grupp.

1.5.4 Kön/genus och etnicitet/ras


1.6 Förförståelse

Vid all form av tolkning utgör förförståelsen en faktor att ta hänsyn till. Min analys kommer att påverkas av de föreställningar jag bär med mig. Jag kan inte ta av mig de ”västerländska glasögonen”, men genom att reflektera över, problematisera och redovisa min förståelses begränsningar så kan jag kanske göra min läsning och analys mer komplett. Som västerländsk student med afrikanska kontexter som studieobjekt befinner jag mig delvis i en kolonialistisk situation. Risken finns att jag så som Said (1997, s. 88) beskriver använder den afrikanska kontexten som en bakgrund för det jag redan tror mig veta, än att jag lyckas ge en rättvisande bild av det jag föresatt mig att studera och resultatet kanske säger mer om mig och min föreställningsvärld, än de afrikanska författarna. Said citerar Gramscis tanke om att all kritik måste bygga på en medvetenhet om vem man själv är och vilken kulturell kontext detta själv är sprunget ur. För att inte bidra till en fortsatt representation av världen utanför väst som oförmögen att uttrycka sig själv behöver jag alltså placera in mig själv i maktstrukturen och förhålla mig kritiskt till den tanketradition jag själv kommer från och de maktförhållanden dess auktoritet vilar på. Omvänt finns det en risk att jag i min strävan att komma bort från det dualistiska förhållandet till ”den Andre” omedvetet idealisera eller förhåller mig okritisk både till min teori och de skönliterära texter som mitt material utgör av.
1.7 Disposition

I detta inledande kapitel har jag beskrivit mitt syfte och mina frågeställningar, placerat in studien inom det biblioteks- och informationsvetenskapliga forskningsfältet, samt redogjort för mitt forskningsperspektiv.

Kapitel två ger en kort bakgrund till ämnesområdet för att läsaren lättare ska kunna följa med i det kommande resonemanget.

Kapitel tre utgörs av en genomgång av tidigare forskning med en kommentar till uppsatsens relation till denna.

I det fjärde kapitlet redogör jag för uppsatsens teoretiska utgångspunkter. Här placerar jag in studien inom det litteratursociologiska fältet samt redogör för min utgångspunkt i ett postkolonialt och feministiskt perspektiv, främst genom Chandra Mohanty vars teorier kring kampkontext och oppositionellt aktörska är viktiga för studien.

I kapitel fem beskriver jag mitt material samt de överväganden jag gjort i urvalet av texter att analysera. Här beskriver jag även idéanalys som metod, samt redogör för hur jag utformat min analysapparat.

Kapitel sex är uppsatsens huvudkapitel. Här redovisar jag min analys av hur motståndet och dess kontext gestaltas i romanerna utifrån de dimensioner som jag ställt upp i metodkapitlet, dvs. intersektionalitet, kolonialism och imperialism, traditionella patriarkala strukturer samt motståndsstrategier. I fokus för undersökningen står att frilägga romanernas idéinnehåll, liksom att titta på om idéinnehållet har en viss riktning som kan sägas utgöra ett motstånd i sig.

I kapitel sju fördjupar jag analysen ytterligare med utgångspunkt i frågeställningarna och diskuterar undersökningens resultat i förhållande till problemformulering, teori, metod och tidigare forskning. Här lämnar jag även förslag på fortsatt forskning.

Kapitel åtta avslutar uppsatsen med en sammanfattning.
2. Bakgrund

I detta kapitel kommer jag att ge en presentation av det område jag befinner mig inom. Jag
inleder med en kortfattad introduktion till postkolonial samhälls- och litteraturanalys för att
sedan övergå till den specifika kontexten kvinnliga afrikanska författare, slutligen presenterar
jag Buchi Emecheta och den nigerianska kontexten.

2.1 Postkolonialism och skönlitteratur

Termen postkolonialism syftar till ett brett forskningsfält som problematiserar den
västerländska kunskapstraditionen och synliggör kopplingarna mellan kolonialism och dagens
olika former av rasism. Centralt är synsättet att kolonialismen inte är något som hör till det
förgångna, utan i hög grad genomsyrar det moderna samhället och dess syn på kunskap, därav
prefixet ”post” (Nationalencyklopedin 2010a).

förgrundsgestalter, hur skönlitteraturen under kolonialtiden utgjorde en del av den
imperialistiska retoriken, med syfte att legitimera det koloniala projektet.

Ursprungsbefolkningen i de imperialistiska berättelserna gestaltas genomgående som
väsentligt annorlunda, som naiva, ociviliserade, översexuella, språklösa, i behov av någon,
med andra ord den vite mannen, som kontrollerar dem och bestämmer över dem. Genom
sådana skildringar upprättas såväl en stark motsättning mellan ”vi”, dvs. europeerna och ”de
Andra” eller ”de infödda”, dvs. de ursprungliga invånarna i det koloniserade landet. En sådan
uppdelning tjänar som en legitimering av den över- och underordningens logik som
colonialismen baseras på. Många har efter Said gjort liknande läsningar och synliggjort den
imperialistiska kulturens funktionssätt. Skönlitterärt har bilden reviderats genom motutsagor,
historien skildrad ur den koloniserades perspektiv, så som Chinua Achebes roman
Allt går sönder som utkom första gången 1958.

I postkolonial teori talar man ofta om centrum och periferi, där kolonialmakten definieras som
centrum och de koloniserade som periferi. Kolonialmakten har utgjort och utgör fortfarande
en slags norm, eller centrum för smak och värderingar och dominerar mycket av den
culturella produktionen i postkoloniala länder. Postkolonial litteratur har betraktats som en
sidoverksamhet, texterna har bedömts utifrån eurocentriskt perspektiv istället för att placeras i
sin kontext (Ashcroft, Griffiths & Tiffin 1989, s. 6-7). Synsättet utgår från att utvecklingen
strömmar från centrum. Utvecklingen av en nationell litteratur och kritik i de koloniserade
länderna har därför varit grundläggande eftersom den visar att det inte finns en enda möjlig
litteratur (Ashcroft, Griffiths & Tiffin 1989, s. 16). Genom att texter från periferin lyfts fram
förskjuts förhållandet mellan centrum och periferi så att det inte längre ter sig lika självklart
vems sanning som är riktigast och vem som ska ha tolkningsföreträde. Här har samspelet
mellan litteratur och kritik varit viktigt.

Den postkoloniala litteraturen kännetecknas, enligt Stefan Helgesson, av en kluvenhet som
grundar sig i den koloniala historien. Att genom skrivandet frigöra sig från imperialmakten är
en självmotsägelse, eftersom skriftspråket kommit med imperialmakten. För att få möjligheter
till ett drägligt liv måste den koloniserade måste avsäga sig sin egen identitet, sitt språk och
sin historia till förmån för kolonialmakten. Med Frantz Fanons ord måste hon ” bli vit” för att
få tillgång till modernitetens löften. Men när hon har lärt sig kolonialspråket perfekt, gått i de
bästa skolorna etc. upptäcker hon att hon ”inte tillåts bli vit” (Helgesson 1996, s. 26) Detta
avspeglar sig inte minst när den postkoloniala författaren ska välja språk för sin verksamhet. Skriver man på ett inhemskt språk är det svårt att hitta förläggare men väljer man det officiella kolonial-språket för att nå ut nationellt och internationellt tappar man kontakten med de breda folkklagen (Helgesson 1996, s. 28). En strategi de postkoloniala författarna använder sig av i detta avseende är att på olika sätt underminera det koloniala språket i sin användning av det och göra det till sitt eget, t.ex. genom användning av oöversatta inhemska ord, pidgin-engelska, muntliga berättarstukturer m.m. En annan strategi är hävdandet av en estetik som särskiljer sig från den dominerande. Ett av de viktigaste dragon i afrikansk estetik har varit en betoning av den afrikanska författarens sociala roll i motsats till den europeiska intresset för individuella erfarenheter. Att berättandet ses som en social praktik som utövas i mänskligt intresse och för samhällets bästa. (Ashcroft, Griffiths & Tiffin 1989, s. 124-131).

2.2 Kvinnliga författare i/från Afrika

De kvinnliga postkoloniala författarna har kämpat mot ett flerfaldigt förtryck, eftersom de är marginaliserade utifrån både etnicitet och genus. Det omgivande samhället strukturerades efter etnicitet samtidigt som såväl befrielsesrörelserna som den inhemska litterära traditionen varit starkt androcentriska. På samma sätt har den feministiska rörelsen utgått från en västerländsk medelklassnorm. De tidiga afrikanska kvinnliga författarna, så som Ama Ata Aidoo, ignorerades länge av såväl afrikanska som icke-afrikanska kritiker (Nfah-Abbenyi 1997, s. 3)

I den mansdominerade afrikanska litteraturen idealiserades kvinnan som symbol för jorden och nationen, som Moder Afrika. Hon var någon man talade för, inte ett subjekt med en egen röst (Nfah-Abbenyi 1997, s. 5). Flera afrikanska kvinnliga författare så som Emecheta, Aidoo m.fl. har därför i sina författarskap gjort samma sak som Chinua Achebe och andra manliga författare när de återtog tolkningsföreträdet för vad Afrika är och kan vara, när de skrivit fram afrikanska kvinnor som talande subjekt och motverkat generaliseringar. Däremot är flera av dem tveksamma till att kalla sig feminister. Detta eftersom den västerländska feminismen är så inriktad på västerländska medelklassförfallanden.


Ett sätt att återupprätta ett kvinnligt afrikanskt subjekt genom litteraturen har varit att berätta sin egen historia. Genren Lifestory är en viktig linje i den afrikanska litteraturen i stort. Det är en genre, mellan roman och självbiografi som söker självförståelse. Att skriva om förtrycket blir ett sätt att förstå sig själv. I de kvinnliga författarnas kontext blir Lifestory till Herstory, ett återberättande av historien ur ett försummat kvinnligt perspektiv. Detta har ibland sett
som att det står i konflikt med den nationella kampen och de kvinnliga författarna har blivit anklagade för att förråda befrielsesrörelsen genom att kritisera Afrika på ett sådant sätt som ett okunnigt och rasistiskt Europa vill höra (Boyce Davies & Savory Fido 1993, s. 321). I de självbiofiska genrerna är skrivandet ofta en väg till självständighet. Flera författare arbetar i sina verk med att omdefiniera kvinnliga erfarenheter där förändringen kommer från kvinnorna själva, genom förändrat agerande och motstånd mot exploatering.


2.3 Buchi Emecheta


2.4 Kortfattad introduktion till den nigerianska kontexten

stora allmänheten eller bredare ekonomi till del. 80-talets strukturanpassningsprogram ledde
till en utarmning av sociala program och fick allvarliga effekter på levnadsstandarden. Ofta
har kvinnorna drabbats speciellt hårt av dessa problem eftersom de arbetar i den informella
sektorn, med småskaligt jordbruk och handel. Ungefär 40% av hushållen är polygama och
kvinnorna föder fortfarande över 6 barn i genomsnitt. Nigeria har en stark tradition av
kvinnogemenskaper kring familjetraditioner. Dessa har stärkt kvinnornas roll, men eftersom
de byggt på patriarkala familjemönster har de samtidigt bidragit till att upprätthålla dessa.
Under kolonialväldet gick kvinnorna ihop för att försvara sina socioekonomiska och politiska
intressen gentemot den koloniala administrationen. Ur sådana kamper mot kolonialväldet
utvecklades den första nigerianska kvinnorörelsen (Abdullah 1995, s. 209-211).
3. Tidigare forskning och litteraturgenomgång


viktig funktion i den muntliga traditionen, samt ifall berättarstunden utfördes enligt traditionella mönster. Björkmans undersökning är den som ligger närmast min egen vad gäller ämnet för studien. Medan resultaten av Björkmans empiriska undersökning varit viktiga för mig som exempel på hur texter med frigörande intention fungerar i den faktiska verkligheten, så hoppas jag, genom mitt fokus på texten som motstånd, kunna fördjupa förståelsen av frigörande element i texterna.


Antologin *This bridge called my back* är ingen vetenskaplig text, men har utgjort en viktig bakgrund till några av min studies grundläggande tankegångar. Boken, som innehåller såväl skönlitterära texter som essäer, dagboksanteckningar och intervjuer är en antologi med texter skrivna av kvinnor bosatta i USA med ursprung i tredje världen. Syftet är som titeln antyder att brygga broar mellan olika grupper av kvinnor. De benämner sin metod som ”theory in the flesh” en teori och politik född ur en nödvändig grundad i medförfattarnas motsägelsefulla erfarenheter av att vara från tredje världen och kvinnor (Moraga & Anzaldúa 1983, s. 25).

Denna utgångspunkt i teori grundad i erfarenhet och konstituerad genom skrivande som handling är viktiga utgångspunkter för denna uppsats, liksom tron på att människor kan förändras genom text, främst genom skrivandet som ett sätt att förstå sig självt, att tränga in i det privata, och därigenom öppna möjligheter för att förstå varandra (Moraga & Anzaldúa 1983, s. 3).


Cooper (2007) diskuterar språkligt motstånd utifrån Spivaks tanke om att postkoloniala författare står utanför en västerländsk, manlig, symbolisk, oidipal tradition. Utifrån detta menar Cooper att Emecheta genom detaljerade beskrivningar av vardagliga ting, samt underminer av engelska som överordnat språk (exempelvis genom uppblandning med pidgin-engelska, igbo och yoruba) skapar sig ett utrymme och en röst som författare, kvinna.
och afrikan. Cooper diskuterar också en medvetenhet hos såväl Spivak som Emecheta om att ”den underordnade fortfarande inte kan tala” eftersom det finns en klyfta mellan dem själva och deras medelklasstillvaro och kvinnor på landsbygden i tvåtredjedelsvälden.

Abdullah (1995) ger i artikeln ”Wifeism and activism: The Nigerian women’s movement” i antologin The challenge of local feminisms, en beskrivning av kvinnorörelsen i Nigeria som fungerat som en viktig bakgrund till min analys.
4. Teoretiska utgångspunkter


4.1 Litteratur och samhälle

I artikeln Det litteratursociologiska perspektivet beskriver Johan Svedjedal litteratursociologin som ”en strävan att systematiskt analysera relationerna mellan skönlitteratur och samhälle” och delar in disciplinen i tre ofta angivna delområden:

- Samhället i litteraturen, som omfattar studier av hur skönlitteraturen skildrar samhället.
- Litteraturen i samhället, som omfattar studier av hur skönlitteraturen på olika sätt kan förmedla idéer och utgöra en politisk kraft.
- Litteratursamhället, som syftar på studier av hur de litterära institutionerna fungerar. (Svedjedal 1997, s. 72-73)

Föreliggande studie befinner sig inom både Samhället i litteraturen i och med att jag studerar hur de fiktiva karaktärernas strategier gestaltas, och Litteraturen i samhället, i och med att jag studerar om böckernas idéinnehåll speglar en politisk hållning och huruvida skrivandet utgör en strategi för förändring.

4.2 Postkoloniala och feministiska perspektiv

Min forskningsfråga är främst influerad av postkolonial och feministisk teoribildning. Här kommer jag att ge en bakgrund till hur dessa båda perspektiv förhåller sig till varandra, samt introducera de tankar och begrepp jag använder mig av i studien.

4.2.1 Den generaliserade Andre

Lena Gemzöe (2002) pekar i sin bok Feminism på vissa slående likheter i postkolonial respektive feministisk analys. Medan postkolonialismen synliggör den etnocentrism, beskrivning av andra kulturer utifrån den egna kulturen som norm, som utgör grunden för den västerländska maktpositionen i världen vad gäller ekonomi, politik och kultur, visar feminismen på den androcentrism, beskrivning av världen utifrån en manlig norm, som utgör basen för makten över kvinnorna. En viktig likhet i dessa två maktens funktionssätt är definitionen av andra kulturer respektive det andra könet, som just Andra, dvs. i grunden
annorlunda än subjektet: västerlandet respektive mannen. Inte sällan uttrycks denna annorlundahet genom motsatspar, där den Andre blir bärare av negativa egenskaper som kontrasteras mot hur ”jaget” vill se sig själv. Dessa motsatspar är påfallande lika i t.ex. Edward Saids och Simone de Beauvoirs analyser menar Gemzöe, t.ex. rationalitet - irrationellitet, styrka - svaghet, civilisation - djuriskhet, ohämmad sexualitet m.m. (Gemzöe 2002, s. 151-152).

Utifrån det postkoloniala perspektivet är kolonialismen inte något som är passerat, eller avslutat, utan snarare något som till stor del fortfarande präglar världen såväl ekonomiskt som kulturett. Postkolonialismen innebär också ett ”försök att tänka bortom de gränser och identiteter som instiftats under kolonialismen” (Eriksson, Eriksson Baaz & Thörn 1999, s. 16). Frantz Fanon, en av föregångarna till denna teoribildning behandlade i boken Svart hud, vita masker, frågor om hur rasismens stereotyper skapas och upprätthålls, samt hur de kan bekämpas och vilka möjligheter det finns att utveckla alternativa identiteter och strategier (Eriksson, Eriksson Baaz & Thörn, 1999, s. 16). De texter jag analyserar kan delvis læsas som motbilder till sådana rasitiska stereotyper som Fanon, Said m.fl. synliggör i sina texter och frågan om möjliga alternativa identiteter och strategier utgör en grundfråga i min studie.

4.2.2 I skärningspunkten mellan etnicitet och genus


feminismen utgår från västerländska medelklasskvinnors erfarenheter, vilket dels skapar en bild av ”tredje-världen-kvinnan” som annorrunda, underutvecklad och ekonomiskt beroende, som ett passivt objekt, som har problem och behov, men inte handlar, samtidigt som den ”västerländska kvinnan” framstår som motsatsen, det självständiga, aktiva subjektet, målet att sträva efter. Detta leder till att vissa frågor implicit prioriteras och vissa lösningar implicit ses som de bästa och undergräver möjligheterna till koalitioner mellan kvinnor från olika förhållanden. Mohanty vill inte förminska problem som fattigdom, analfabetism etc. men hon vill se en definition av tredje världen som inte ensidigt fokuserar på fårtörket, utan även på kamperna mot fårtörket. Hon använder Fanons användning av begreppet avkolonisering och pläderar för en feministisk avkolonisering, dvs. praktiserandet av en feminism som är i grunden antirasistisk och skriver in imperialistiska, kolonialistiska och rasistiska historiska komplexa skenenden i sin analys genom att istället för att använda underordning som universell kategori analysera de olika maktkomplexen som existerar i sin specifika historiska och sociala kontext (Mohanty, 2003, s. 35-37; 47; 57).

4.2.3 Identitetspolitik, skillnadspolitik eller gemensam kampkontext?


4.2.4 Det mest inkluderande perspektivet

Mohanty menar att man genom att i analysen utgå från ”den plats där man återfinner de mest marginaliserade kvinnor och, dvs. fattiga kvinnor av alla färger i rika såväl som postkoloniala nationer” uppnår det mest inkluderande perspektivet för teoretiserande kring social rättvisa (2003, s. 257).


Min studie ligger i linje med dessa tankegångar, på så sätt att jag, även om jag inte använder oral history som metod eller i min studie utgår från de mest marginaliserade kvinnornas erfarenheter, genom mitt material söker en utgångspunkt i ett perspektiv som på många sätt motsäger etno- och androcentriska representationer och på så sätt såväl synliggör maktstrukturer som erbjuder andra synsätt.

Ovanstående utgör den teoretiska utgångspunkten för undersökningen, det är genom dessa glasögon jag ser på materialet. Sammanfattningsvis innebär mitt teoretiska perspektiv en utgångspunkt i litteratursociologi och postkolonial feminism. Detta innebär att jag studerar skönlitteraturen som en del av samhället och läser Emechetas romaner som sociala handlingar samt att jag utgår från att kvinnors villkor formas utifrån både etnicitet, genus och klass och att maktrelationerna kan se olika ut för olika kvinnor. Studiens mest centrala begrepp, motstånd och motståndsstrategier, är hämtade från Chandra Mohantys tankar om att studera kamperna mot förtrycket för att förstå makten. Denna idé ligger till grund för så väl frågeställningarna samt den analysmodell som presenteras i avsnitt 5.3.1.
5. Material och metod

5.1 Material

Materialet för studien består av tio romaner av Buchi Emecheta. Nedan beskriver jag innehållet i de analyserade romanerna mycket kortfattat, ordnade efter utgivningsår. Här anger jag också de förkortningar jag använder när jag refererar till böckerna.

*In the ditch* (1972) (ID) handlar om Adah och första tid som ensamstående fembarnsmor i The Mansions, ett hyreskomplex i London fullt av kvinnor i liknande situation.


*The joys of motherhood* (1979) (JoM) är berättelsen om Nnu Ego och hennes nio barn i brytningstiden mellan traditionellt och imperialistiskt samhälle.


5.2 Urval och avgränsningar av materialet


Valet att studera just Emechetas författarskap grundar sig dels i att hon varit väldigt produktiv, vilket innebär att det finns ett rikt material att tillgå, något som varit en fördel för
att uppnå den bredd jag vill ha. Dels är hon är uttalat politisk, hon skriver för att förändra, vilket varit ett viktigt kriterium eftersom jag vill studera skrivandet som motstånd.

Den som kan ifrågasättas gällande mitt val av material är att Emecheta lämnade Nigeria redan som 16-åring och sedan dess har varit verksam i Storbritannien, vilket ju tillsammans med hennes privilegerade position som en av få som kan leva på sitt författarskap för henne en bra bit bort från ”det mest inkluderande perspektivet”. Detta har till stor del att göra med att jag använder skönlitteratur som material. Jag kommer helt enkelt inte mycket närmare det mest inkluderande perspektivet än så här eftersom de flesta kvinnliga afrikanska författare som publicerar sig lämnat den afrikanska kontinenten och kommer från en någorlunda privilegerad miljö. Här har jag gjort avvägandet att Emecheta, även om hon påverkats av den västerländska kultursfären, har en tydlig förankring i Ibuza och Lagos, samt att hon skildrar kvinnor ur olika samhällsklasser.


Emecheta tillhör som nämnts tidigare vad som brukar kallas den andra generationens kvinnliga afrikanska författare. Hon är född 1944 och huvuddelen av de analyserade texterna är utgivna på 70- och 80-talen. Idag är även en yngre, tredje generation, nigerianska kvinnliga författare verksam som utgår från nya perspektiv och formulerar problem och strategier på nya sätt. De strategier som blir synliga i mitt material skall alltså placeras i rätt kontext, dvs. ett par decennier tillbaka i tiden.

5.3 Idéanalys som metod


Idéanalysen kan ha som syfte att antingen beskriva, ta ställning till eller förklara politiska budskap. Det kan alltså handla om att klargöra innehållet i politiska texter, att granska hållbarheten i politiska ställningstaganden och avslöja vilka synsätt de grundar sig på, eller att förklara de politiska budskapen i termer av deras ursprung och effekter (Beckman 2007, s. 14). Här skiljer sig mitt syfte och material delvis från de idéanalyser som används som exempel av Beckman respektive Bergström & Boréus. Det jag är ute efter är varken att
granska logiken i ett politiskt budskap, eller att avslöja bärande idéer bakom en dominerande ideologi. Snarare handlar min undersökning om att studera argument och perspektiv som inte är inbyggda i de stora ideologierna, det som har utesluts eller inte fått plats.


Idéanalysen beskrivs av såväl Beckman som Bergström & Boréus som en metod som ger forskaren relativt stor frihet att utforma en analysapparat utifrån sitt material och undersökningens frågeställningar. Som analysverktyg nämns idealtyper respektive dimensioner. Dimensionerna är en antal kategorier som texten analyseras utifrån för att ”fånga in de aspekter av de påståenden som görs i en text som forskaren är särskilt intresserad av” (Beckman, 2007, s. 26). De kan formuleras som mer eller mindre konkreta respektive abstrakta kategorier, beroende av vad som ska undersökas. Idealtypen är en tankekonstruktion där man renodlar viktiga drag i en idé för att kunna kategorisera materialet och göra systematiska jämförelser. Beckman (2007, s. 28) beskriver det som att man med dimensioner vill urskilja olika påståenden eller preciseringar av ett och samma påstående i en text, medan idealtyper ofta används för att sätta ihop olika delar av en tankegång till en helhet.

Dimensioner är ett öppnare analysverktyg, vilket gör det mer följsamt, samtidigt som det kan medföra en risk för att ge för lite stöd, eller att analysen blir alltför materialstyrda. Med idealtyper är fördelen bland annat en tydlig systematik och att man kan hitta mönster i ett stort material, samtidigt som det finns en risk att materialet tvingas in i modellen (Bergström & Boréus, 2000, s. 170-171).

diskussion, utan snarare efter att få syn på olika idéer likaväl som samma idéer i olika sammanhang. Dimensionerna i den här studien är inte heller uttömmande, vilket Beckman anger som ytterligare ett krav som i regel ställs på dimensioner, även om han påpekar att det inte behöver vara ett problem om de inte är det. Anledningen till dessa hänvisar jag återigen till syftet med studien. Eftersom jag vill studera idéer utifrån det som Mohanty kallar det ”mest inkluderande perspektivet” vore det att sätta krokben för mig själv om jag ställde upp ömsesidigt uteslutande och uttömmande dimensioner utifrån västerländsk ideologiforskning, eftersom det mest inkluderande perspektivet inte finns representerat där.

5.3.1 Analysmodell


För att studera detta kommer jag att titta på vilka idéer avseende makt och motstånd som kommer till uttryck i texterna genom karaktärer och handling. Nästa steg blir att se om detta idéinnehäll pekar i någon riktning, dvs. har ett perspektiv av politisk karaktär som kan sägas utgöra ett motstånd i sig. Bergström och Boréus (2000, s. 149) påpekar att idébegreppet är svårt att avgränsa och definiera. De beskriver en idé som en ”tankekonstruktion som . . . utmärks av en viss kontinuitet”. Denna tankekonstruktion kan vara såväl ”en föreställning om verkligheten, som en värdering av företeelser eller en föreställning om hur man bör handla” (Bergström & Boréus 2000, s. 148). Vid läsningen av texterna tittar jag utifrån detta på hur föreställningar om verkligheten och om hur man bör handla, liksom värderingar av företeelser kommer till uttryck i texterna och huruvida de pekar i någon speciell riktning.


Intersektionalitet

Intersektionalitetsbegreppet är ett analytiskt verktyg som syftar till att synliggöra hur olika maktordningar är beroende av varandra. Avsikten med begreppet är att lösa upp gränserna mellan sociala kategorier som etnicitet, klass, kön, ålder, sexualitet m.m. för att istället se hur olika maktordningar samverkar. Istället för att hävda att den ena eller andra maktordningen är överordnad innebär begreppet att olika maktordningar samverkar på olika sätt i olika kontexter och för olika individer (Nationalencyklopedin 2010c; Abdullah 1995, s.213).
Kolonialism och imperialism
Det koloniala traumat och hur kolonialismen och imperialismen format världen är centrat för postkoloniala författare. Som nämnts tidigare innebär ett postkolonialt perspektiv att kolonialismen inte ses som en avslutad historisk företeelse, utan som något som fortfarande i hög grad lever vidare både ekonomiskt och kulturellt. Den postkoloniala författaren strävar efter att motsäga den imperialistiska kulturens stereotypa bilder av henne/honom och återta makten att definiera sig själv. (Ashcroft, Griffiths & Tiffin 1989, s. 2)

Traditionella patriarkala strukturer
Att kritisera och transformera traditionella patriarkala strukturer som förtrycker kvinnor är och har varit en viktig fråga för afrikanska kvinnorörelser, samtidigt som man varit allierade med männen i kampen för nationell självständighet (Basu 1995, s. 133). Att kritisera det traditionella patriarkatet har inte varit helt okomplicerat eftersom en viktig del av imperialmaktens retorik för att legitimera kolonialismen var att utse sig till den afrikanska kvinnans beskyddare från den afrikanske mannen. Att lyfta fram och kritisera patriarkala, kulturella institutioner har därför setts som att man späder på stereotypa och rasistiska skildringar (Boyce Davies & Savory Fido 1993, s. 321).

Motståndsstrategier
Chandra Mohanty vars teorier utgör en av de viktigaste teoretiska utgångspunkterna för den här uppsatsen, menar att det vid studiet av tvåtredjedelsvärldens kvinnor är viktigt att inte bara fokusera på förtrycket, utan även på motståndet mot förtrycket. Kvinnorna framställs ofta som passiva offer för förtryck, men då ser man inte kvinnorna som aktörer och blundar för de kamper de för. För att förstå makten, måste man förstå motståndet mot makten, menar Mohanty. (Mohanty 2003, s. 249)

Dimensionerna förhåller sig till uppsatsens frågeställningar enligt följande:

1. Hur gestaltas kontexten avseende maktordningar som föder motstånd i texterna?
   - Maktordningar med koppling till genus, etnicitet och klass, samt hur de samverkar
   - Maktordningar med koppling till kolonialism och imperialism
   - Maktordningar med koppling till traditionella patriarkala strukturer

2. Hur gestaltas motstånd i texterna?
   - Motståndsstrategier

3. Vad förmedlar texternas idéinnehåll avseende motstånd?
   - I relation till intersektionalitet
   - I relation till kolonialism och imperialism
   - I relation till traditionella patriarkala strukturer
   - I relation till motståndsstrategier

De första två frågeställningarna är som tidigare nämnts studiens huvudfrågor. Den tredje frågeställningen utgör ytterligare en analysnivå som bygger vidare på analysen av de två första.
6. Motståndet och dess kontext i romanerna


Avsnitt 6.1-6.3 behandlar den första frågeställningen. Den andra frågeställningen behandlas i avsnitt 6.4 och den tredje under rubriken *Idéinnehållets riktning* i slutet av varje avsnitt.

6.1 Intersektionalitet

I detta avsnitt analyseras motståndet och dess kontext i romanerna avseende hur olika maktordningar samspelet, främst vad gäller etnicitet, genus och klass.

För Adah, huvudpersonen i de till stora delar självbiografiska romanerna *In the ditch* och *Second class citizen* avlösar och samspelet olika maktordningar ständigt med varandra. Under uppväxten bryter Adah den patriarkala maktordningen genom att tvinga sig till att få gå i skolan. Som utbildad ung kvinna i Lagos befinner sig Adah i en privilegierad situation, med ett bra jobb och högre lön än sin man vilket stärker hennes position i familjen. Även om hon lever i ett traditionellt äktenskap skyddas hon av sina svårforäldrar i egenskap av "hönan som värper guldägg". Klass överordnas kön. Men när hon och maken, Francis, flyttar till Storbritannien med sina barn reduceras hon över en natt till en "andra klassens medborgare" i dubbel bemärkelse, både avseende etnicitet och kön. The Mother Kontry, Storbritannien, är hårt strukturerat utifrån etnicitet och Adah och Francis befinner sig i egenskap av afrikaner automatiskt längst ner på skalan. Det spelar ingen roll att Adah har utbildning och egen ekonomi. Hon förlorar automatiskt sin klassmässiga position på grund av en maktordning som baseras på etnicitet. Den könsmaktordning hon lyckats överskrida i Lagos när henne också med större kraft. Francis som nu står fri från föräldrarnas och det afrikanska samhällets kontroll i ett nytt land där han förtrycks p.g.a. sin hudfärg ger igenom att förtrycka Adah som i den nya situationen är mer beroende av honom än tidigare:

He would not have dreamt of hitting her at home because his mother and father would not have allowed it. To them Adah was like the goose who laid the golden eggs. It seemed that in England, Francis didn’t care whether she laid the golden egg or not. He was free at last from his parents, he was free to do what he liked, and not even hundreds of Adahs were going to curtail that new freedom. (SCC s. 39)

Här gestaltas hur olika maktordningar samspelet och hur man som immigrant förlorar sin tidigare position i och med att etnicitet blir den dominerande maktordningen. Liksom hur förskjutningar i en maktordning, etnicitet i det här fallet, kan förflytta positionerna i en annan, här gestaltat genom den förändrade relationen mellan Adah och Francis. En sådan samverkan mellan imperialistiska och traditionella patriarkala maktordningar gestaltar Emecheta i flera av sina romaner. I den imperialistiska strukturen urartar i hennes böcker det traditionella patriarkatet till den ensamme patriarkens godtyckliga styre som baseras på männens rättigheter som överordnad, men förbiser de skyldigheter som normalt följer på rollen som familjeöverhuvud (Derrickson 2002, s. 46). Förutom Francis är Nnaife i *the joys of motherhood* ett exempel på detta, liksom Okonkwo i *The bride price* och Albert i *Kehinde.*
Även klass tematiseras. Adah befinner sig här i andra änden. Nu är det hon som har svårt att acceptera att segregationen mellan henne och afrikaner som inte som hon är medelklass bryts: "In the evening, the other tenants returned from the factories where they worked. They all came to welcome her. Then, to her horror, she saw that she had to share the house with such Nigerians who called her madam at home; some of them were of the same educational background as her paid servants." (SCC s. 38) Adah drabbas av systemet, men är också en del av systemet och vill upprätthålla den ojämlika maktordningen vad gäller klass. Så småningom lyckas Adah få jobb som biblioteksassistent vilket ger henne en viss ekonomisk frihet och möjliggör för henne att ta sig ur könsförtrycket genom skilsmässa. Skilsmässan innebär dock att hon blir ensamstående med fem barn och därmed fast i den ordning som dikteras av välfärdssystemet istället, något som skildras i *In the ditch*. Som svart, ensamstående fembarnsmor klassas hon och hennes barn automatiskt som en "problemfamilj". De får en lägenhet i The Mansions, ett lägenhetskomplex fyllt av ensamstående mödrar som går på socialbidrag och Adah rekommenderas att säga upp sig från sitt jobb eftersom det inte finns någon barnomsorg före och efter skolan.

*I In the ditch* uppstår även oväntade allianser. Fattigdomen binder samman kvinnorna i The Mansions över etniska barriärer: "Differences in culture, colour, backgrounds and God knows what else had all been submerged in the face of greater enemies – poverty and helplessness." (ID s. 71) Men när Adah börjar artikulera sina egna tankar vaknar rasismen som ligger latent under ytan till liv. Adah läser sociologi på kvällarna och på ett områdesmöte använder hon sig av sina kunskaper från studierna och försöker förklara hur hon tror att myndigheterna definierar en "problemfamilj". Det tas inte väl emot. Hennes grannar skvallrar bakom hennes rygg att hon i stället ska gifta sig med någon av de yngre och välplacera sig i en bättre lägenhet. Delvis eftersom hon genom att vilja analysera begreppet problemfamilj, genom sin utbildning särskilt sig från dem: "Adah’s mouth went dry. In the first place, the discussions they had had at the meeting were supposed to be confidential. In the second place, she had said nothing against Carol. Why should she be the scapegoat? She knew the colour of her skin made her ‘scapegoat-able’, but she was not going to have it.” Adah förklarar att inget av det som sades var menat för Carols öron, liksom att hon bara försökt ge en definition av begreppet "problem-familj", inte varit ute efter att baktala Carol. Carols svar är som att få en kniv i ryggen. "I told them I had only discussed it with you academically, and they retorted by calling me a nigger lover!" (ID s. 100-101) I och med att Carol uttalar vad som sagtts bakom Adah’s rygg står det klart att även om Adah är en del av gemenskapen, kan ingenting tas för givet. När hon slutar att spela den roll som förväntas av henne trädde den slumrande rasismen upp till ytan igen. Om Adah genom sin utbildning lämnar fattigdomen som binder dem samman lämnar hon också gemenskapen, om hon "höjer sig" i klass söker man efter något annat att "ta ner" henne med, och då återupplivas den rasism som legat vilande medan de hade gemensam sak.


25
Pengarna är orsaken till att familjen snabbt vill gifta bort Aku-nna, men den sociala statusen är överordnad och hennes pojkvän Chike, som tillhör en familj som härstammar från frigivna slavar, accepteras inte som make till Aku-nna trots att hans familj bjuder ett högre brudpris än alla andra.

Nnu Ego i *Joys of motherhood* sliter ständigt utan att något någonsin blir bättre. Ett antal maktordningar samverkar längs axlarna kön, klass, etnicitet, statshierarkier m.m. Ytterst är det fattigdomen som gör Nnu Egos situation så hopplös. Det kanske hade gått att göra motstånd mot några av de förtryckande systemen, men all hennes tid och energi går åt till att försöka få ihop tillräckligt att åta. Genomgående i Emechetas skildring är att hon inte ställer olika maktordningar mot varandra, avseende vilken som är ”väst” utan tvärtom gestaltar såväl det förkoloniala förflutna som det koloniala nuet som arenor där kvinnor förtrycks (2001, s. 204).

*Destination Biafra* är en skildring av inbördeskriget som följe efter befreielsen från den brittiska kolonialmakten 1960 och varade från 1967-1970. Huvudpersonen, Debbie Ogedembge är enligt egen utsaga Emechetas favoritkaraktär (Ogundele 1996, s. 448) och en symbol för ”the new african woman”. Som sådan lyckas hon förena västerländsk utbildning med afrikansk identitet, men ibland upplever hon, att hennes klasseskudsgrund skapar en nästan oöverbryggar klyfta mellan henne och andra kvinnor. Debbie har fått i uppdrag att ta sig tvärs igenom det sönderslitna landet för att meddela mellan krigsherrarerna. Hon får sällskap med en grupp kvinnor som försöker ta sig i säkerhet i Biafra tillsammans med sina egna och andra, dödade kvinnors, barn. Men gemenskapen är bräcklig. När de tagit sig igenom ett tråsk och blivit nersmetade med lera, minns Debbie plötsligt ett besök på en skönhetssalong i London där hon behandlats med lermask, och hon vet att hon inte kan dela minnet med sina färdkamrater:

> It was at moments like this that Debbie really felt lonely, surrounded as she was by other women. Her education, the imported division of class, still stood in the way. She was trying so hard to shake it off, to belong, but at times like this she knew that achieving complete acceptance was indeed a formidable task. These women would only accept her if they did not know her real background, so she had to keep silent about her store of past experiences. (DB s. 211)


I *Rape of Shavi* våldtar Ronje, en av västerlänningarna som kraschlandat i Shavi, den unga flickan Ayoko. Han tar henne för en tjänsteflicka, eftersom det är hon som tar hand om gästerna, i själva verket är hon den blivande prinsgemälen. Övergrepet är grundat i Ronjes uppfattning om etnicitet, klass och kön. Som vit västerländsk man anser han att han per automatik bör häska över folket i Shavi och eftersom Ayoko passar upp på dem försätter han att hon är en slav eller tjänare och därmed, i hans tankevärld, någon man kan förgrippa sig på. Han är också färgad av sin egen kulturs tradition att ta hand om främlingar lite avuktande.
och misstänksamt vilket gör att han inte kan föreställa sig Shawianernas tradition att ge sina gäster det bästa de har och därför missuppfattar Ayokus status.

I Kehinde återupprepas den maktförskjutning i äktenskapet som vi såg i Adahs historia, fast här går migrationen åt andra hållet. Kehinde och Albert bor sedan många år i Storbritannien. Hon har ett bra jobb, tjänar mer än sin man och har en stark position i familjen. Albert är dock inte lika nöjd ska det visa sig. Han drömer om att åka tillbaks till Nigeria där han vet att han har möjlighet att åtnjuta en helt annan status:

I want to go back to the way of life my father had, a life of comparative ease for men, where men were men and women were women, and one was respected as somebody. Here, I am nobody, just a storekeeper /---/ In fact, he played to perfection the role of the Igbo family man in London. But he was far from satisfied with its restrictions. Kehinde did not understand, but his sisters did. Kehinde would learn when they got home how she was supposed to behave. Here she was full of herself, playing the role of a white, middle-class woman, forgetting she was not only black, but an Igbo woman, just because she worked in a bank and earned more than he did. (K s. 35)


Kehinde återvänder till slut ensamt till England där hon på grund av sin hudfärg och sin ålder marginaliseras på arbetsmarknaden och får börja om som hotellstäderska. Som afrikansk, ensamtstående kvinna i ett arbetarklassyrke utsätts hon för situationer som hon var skyddad från tidigare. På hotellet där hon arbetar får hon som extrajobb att lära yngsta hustrun att ta av sig: ”Take your clothes off! I want to see what a naked black woman looks like.” Kehinde tar sin kappa och lämnar hotellet. Hennes position som svart, ensamtstående städerska placerar henne i en situation där klass, kön och etnicitet samverkar och sådana som shejken anser att de kan behandla henne hur som helst. Innan allt rasade för Kehinde beskrevs hon som ganska dömande. Inte förrän hon nått botten, kan hon sätta sig in situationen för de kvinnor som hon tidigare nedvärderat. Detta säger något om intersektionalitet. Även om man själv är underordnad i en eller flera maktordningar, så är det inte säkert att man ser att det är samma mekanismer som är verksamma i andra maktordningar där man själv har en överordnad position.

Vikten av solidaritet och gemensam kamp är något som gestaltas i flera av Emechetas böcker och det finns en tydlig koppling mellan intersektionalitet och solidaritet. För att kunna praktisera solidaritet krävs att man undviker att motarbeta varandra, utan är öppen för allianser som överskriver kön, etnicitet och klass. Sådana allianser skildras i bland annat Kehinde, Double yoke, the bride price, Gwendolen och Destination Biafra.

6.1.1 Idéinnehållets riktning avseende intersektionalitet

Vad gäller dimensionen intersektionalitet har jag kunnat utläsa ett idéinnehåll som grundar sig i en föreställning om en verklighet där olika maktordningar avlöser och förstärker eller

6.2 Kolonialism och imperialism

I detta avsnitt kommer jag att analysera det gestaltade och förmedlade motståndet i texterna utifrån den koloniala upplevelsens kontext. I den afrikanska trilogin behandlar Emecheta tiden från tidig kolonisering (SG) över andra världskriget (JoM) till tiden strax innan självständigheten (BP). I såväl *Slave girl* som *Joys of motherhood* har den imperialistiska exploateringen en bärande roll för handlingen. Kolonialmakten orsakar att Ojebeta i *Slave girl* blir föräldralös, själva förutsättningen för att hon sedan blir såld som slav av sin äldre bror. I romanens inledning sprider sig en okänd sjukdom som dödar majoriteten av den del av befolkningen i Ibuza med omnejd som är medelålders, bland annat Ojebetas föräldrar. Byborna kallar sjukdomen Felenza och har en vag uppfattning om det är något som portugiserna skjutit ut i luften. I själva verket är det nervgas som släppts ut i Europa under första världskriget, men som kolonialmakten inte informerat befolkningen i kolonierna om, och än mindre försökt skydda dem från. (SG s. 25; Emecheta 1994, s. 3)

I *Slave girl* kretsar mycket kring marknadsplatsen, det är dit Ojebetas bror för henne när hon är sex är gammal och säljer henne som slav till en avlägsen släktning. När Ojebeta väl sålts som slav arbetar hon på marknaden åt sin ägare Ma Palagada. Marknadsplatsen beskrivs av Ogunyemi (1996, s. 249) som en spelplats för införandet av västerländsk kapitalism i kombination med traditionella värderingar. I *Slave girl* är ägandet i formen att äga en annan människa centralt och gestaltas genom sammanslagningen av dessa två olika ägandesystem. Det traditionella patriarkatet där man via brudpriiset äger sin hustru och västerländsk kapitalism där ägandet följer penningens logik. Kombinationen av de två systemen föder i *Slave girl* nya former av exploatering. Detta samspel poängteras i romanens slutmeningar när Ojebetas make betalar den summa Ojebeta ursprungligen sälts för som brudpris åt slavägarens son: "So as Britain was emerging from war once more victorious, and claiming to have stopped the slavery which she had helped to spread in all her black colonies, Ojebeta, now a woman of thirty-five, was changing masters." (SG s. 179) Här är ägandet tydligt. Ojebeta känner sig lättad över att brudpriiset betalas, nu tillhör hon slutgiltigt sin make, allt har gått rätt till. Men transaktionen understryker att hon inte är en fri människa. Tillhör hon inte en slavägare, så tillhör hon en äkta man. I citatet markerar Emecheta samtidigt att ägandet av människor inte främst är något traditionellt afrikanskt, utan något som förstärkts av kolonialmakten, samtidigt som kolonialmakten vill framstå som en upplysare och befriare. Feministiska postkoloniala forskare menar att kolonisatorerna konstruerade en bild av den
koloniserade kvinnan som undertryckt av den koloniserade mannen och på så sätt legitimerade kolonialismen som ett frigörande projekt i utvecklingens och upplysningens tjänst. (Eriksson, Eriksson Baaz & Thörm, 1999, s. 23). *Slave girl* kan med sin analogi mellan slaveri och äktenskap läsas som en omskrivning av en sådan legitimering.

Vid sidan om anammandet av västerländsk kapitalism gestaltas i *Slave girl* även införandet av västerländska värderingar och kultur. Under sin tid hos Ma Palagada börjar Ojebeta att klä sig i västerländska kläder. Hon lär sig att använda vissa brittiska fraser, t.ex. "Yes Sir", och hon går i söndagsskola och anammar kristendomen. Denna uppväxt med västerländska influenser präglar henne starkt. Hon tar det brittiska namnet Alice och vill när hon återvänder till Byn inte gifta sig med någon av byborna utan väljer en man som kommer från Lagos, klä sig västerländskt, kan läsa och skriva och framför allt, är kristen. Detta kan tolkas som att hon skapar bättre förutsättningar för sig själv, men både hon och hennes man förblir traditionella, nu enligt både traditionell igbo-kultur och traditionell västerländsk/kristen kultur. Ojebeta byter bara ett patriarkat mot två. *Slave girl* bygger på Emechetas egen moders livshistoria. I sin självbiografi skriver hon att hon aldrig riktigt förstått modern: "my mother, that slave girl who had the courage to free herself and return to her people in Ibusa, and still stooped and allowed the culture of her people to re-enslave her, and then permitted Christianity to tighten the knot of enslavement." (Emecheta 1994, s. 3) Skildringen av hur Ojebeta anammar den västerländska, kristna kulturen kan läsas som en gestaltning av hur den koloniserade tvingas efterlikna kolonisatören, en tanke som undersökts av bland andra Frantz Fanon och som även är synlig i Adahs dröm om *The Mother Kontry*. I Emechetas skildring är det inte kolonisatörerna som är förebilder, utan andra afrikaner. För Ojebeta är förebilden Ma Palagada med familj, deras vanor och sätt att klä sig västerländskt och i Adahs fall är det hemvändarna som utgör målbilden, de som varit i *The Mother Kontry* och återvänder med bildning, pengar och västerländska kläder. Men varken för Adah eller Ojebeta innebär det västerländska, i form av *The Mother Kontry* för Adahs del och kristendomen för Ojebeta, förbättrade villkor, utan förstärker snarare deras utsatta position.

I *Joys of motherhood* utgör imperialismen grund för Nnu Egos och hennes familjs tröstlösa kamp mot fattigdomen. Nnu Ego arbetar ständigt, men lyckas ändå knappt hålla sig och sina barn mätta, än mindre att säkra barnens skolgång. Hennes man, Nnaifes anställningssituation är väldigt osäker. Han exploateras som billig arbetskraft av kolonialtjänstemännerna och är under flera år bortrest som soldat i andra världskriget. Derrickson pekar i sin analys på att införandet av västerländska traditioner och värderingar i kombination med traditionella värderingar fick stora negativa konsekvenser för kvinnor i kolonierna. Övergången från självförsörjning till penningekonomi innebar att kvinnornas villkor försämrades, de utförde lika mycket arbete, men det nya ekonomiska systemet tillerkände inte deras arbete något värde (Derrickson 2002, s. 44). Eftersom de inte hade tillträde till de nya lönejobben blev de ekonomiskt beroende av sina makar på ett nytt sätt. Detta drabbar Nnu Ego väldigt hårt och är en av orsakerna till att hennes ansträngningar aldrig bär frukt.

En annan orsak är att hon agerar utifrån bylivets normsystem, vilket inte är det normsystem som gäller i det västifierade och urbaniserade Lagos (Ogunyemi, 1996, s. 11). Kulturkrocken mellan traditionellt byliv och västerländsk kapitalism i det urbana Lagos, främst Nnu Egos privilegierna, eller den förväntade belöningen, medan plikterna kvarstår. Vad gäller moderskapet kan en uppförrande mor i Ibusa i gengäld förvänna sig en god älderdom, en förväntan som upprepas nästan som ett mantra genom romanen, men som i den nya kapitalistiska ekonomin byts mot värderingar där individualism står högre än familjeband. Nnu Egos äldsta son säkrar sin egen framtid genom att studera utomlands och hans framgång

Liksom Francis i Second class citizen tar Nnaiife ut sin frustration över att vara hunsad av imperialmakten på sin hustru genom att i sin tur hunsa henne. Nnaiife kommer tillbaks från Fernando Po, där han arbetat som uppassare åt några kolonialtjänstemän, har han blivit hårdare: ”Nnaiife laughed, the bitter laugh of a man who had become very cynical” (JoM s. 111). Han har också blivit medveten om den makt han besitter i och med att Nnu Ego är ekonomiskt beroende av honom: ”since he had come back, Nnaiife had suddenly assumed the role of the lord and master” (JoM s. 112). Innan det första jobbet i Fernando Po finns öppningar, möjligheter att Nnu Ego och Nnaiife ska kunna samarbeta (JoM s. 94-95). Efter Fernando Po bryr Nnaiife sig inte längre om att söka jobb, utan dricker istället upp deras pengar, medan Nnu Ego kämpar för att de inte ska svälta och för att deras son, Oshia, ska kunna gå kvar i skolan. Nnaiife försöker få Nnu Ego att flytta hem till Ibuza, och när han inte vill, tar han i besittning deras lägenhet och börjar dricka pengarna. Denna situation är den som utgör huvudtemaet i Second class citizen, och det är ett exempel på hur imperialism påverkar människor på många olika sätt.

det afrikanska patriarkatet. Dock inte helt ogrundat. Särskilt i hennes tidigare romaner är kritiken mot imperialismen inte alls lika tydlig som kritiken mot det traditionella patriarkatet. Omar Sougou kallar detta ”den dubbla rösten” och menar att Emecheta i sina tidiga verk uppvisar en aggressiv motvilja mot Afrika och afrikaner, vilka hon å ena sidan demoniserar samtidigt som hon å andra sidan vill problematisera rasism. Han tolkar detta som en följd av att Emecheta sedan 16 års ålder bor och verkar i Storbritannien och därmed delvis ser sin historia och sina landsmän med kolonisatörens ögon. Han gör en parallell mellan Emechetas liv och skildringen av Adah i *In the ditch* och hennes huvudstrategi, att spela den roll som förväntas av henne som svart ensamstående mor, nämligen att verka lite dum och tafatt. Sougou menar att Emecheta agerar likadant när hon ska etablera sig som författare, dvs. spelar den roll som förväntas av henne och därmed anpassar sitt sätt att skildra afrikaner efter brittiska förlag och brittisk publik och därför hamnar nära de stereotypa skildringarna i imperialismisk litteratur (Sougou 2002, s. 39).

I *The rape of Shavi* lämnar Emecheta det realistiska berättandet för att undersöka kolonialisms mekanismer samt hur inbyggda de är i den västerländska kulturen och sättet att tänka. Här är kritiken mot imperialism och kolonialism tydlig. Sju personer från Storbritannien kraschlandar i Shavi när de flyr undan kärnvapenhot. Shavi är ett ökenrike som är okändt för väst och där invånarna inte heller har någon kännedom om västvärlden. Inom loppen av något år efter att västerlänningarna landat där är deras levnadssätt förändrat mot mer våld, mer girighet och mindre eftertänksamhet. Shavi är inget ideal-rike, men våld är inte inbyggt i kulturen, inte heller någon större misstänksamhet mot främlingar. När västerlänningarna störta där med sin flygplan bestämmer Shavianerna sig för att göra ”the albino people” som de kallar dem, till medlemmar av riket genom att lära dem vanliga sysslor m.m. något som är väldigt svårt för de västerländska gästerna att förstå, de är hela tiden oroliga för att bli dödade eller utnyttjande som slavar: ”The albino people would have to learn to accept kindness without strings. It would take them a long time because life was so seldom like that in the society from which they came. But for the people of Shavi, during the time when the albinos were still new among them, this was the only way they knew for one human to behave towards another.” (RoS s. 67) En del av främlingarna inser detta, även om de har svårt att visa tillit fullt ut: ”Oh, I see, they want us to be fully accepted. We put most visitors to our country in ghettos, but these people want us to mix with them. I wish I could speak their beautiful language.” (RoS s. 75) Medan andra har svårt att acceptera ett sådant tänkesätt: ”I think they want to make slaves out of us. When a white man lands in a place like this, he is always superior. He makes the native his servant, not the other way round. /…/ Why don’t you tell them the way things are done in the civilized world?” (RoS s. 87) Det sista citatet gestaltar tanken om den koloniala företeelsen inte är något avslutat utan ligger inbyggd i den västerländska kulturen och att rasismen och våldet reproduceras genom att det förfutan skapar föreställningar om hur nuet bör vara. Här är det Ronje som talar och det är också han som lär folket i Shavi att det finns andra sätt att behandla andra människor på än de kan föreställa sig genom att våldta Ayoko, den kommande prinsgemålen (se även 5.1).

*The rape of Shavi* är en tydlig uppgörelse med kolonialismen, men har också blivit kritiserad för förenkling och idealisering av ett förkolonialt förflutet (Sougou 2002, s. 176). Idéinnehållet avseende kolonialism och imperialism grundar sig i frågor om hur djupa spår kolonialismens våldsamma historia satt i människors, i detta fall västerlänningarnas eget, sätt att tänka, i form av djupare psykologiska strukturer som stark individualisering, misstänksamhet mot främlingar och tänkande i hierarkier som legitimerar att den överordnade gör våld på den underordnade. Här finns också en tanke om en förlorad oskuld, som ju också
utgör den faktiska handlingen, och hur vissa tillstånd aldrig går att återvända till, så som Shavianernas öppenhet mot främlingar.

I *Destination Biafra* visar Emecheta, som så ofta, upp flera sidor. Bland karaktärerna finns både cyniska före detta kolonialtjänstemän som korrupta nigerianska ledare, men det råder ingen tveteckan om var roten till korruptionen och de etniska konflikter som utlöser inbördeskriget ligger. I förordet skriver Emecheta att: "I hope we Nigerians in particular and the black race in general will never again allow ourselves to be so used." (DB viii) Kolonialmachten representeras av guvernören, Macdonald och kapten Alan Grey, son till Macdonalds företrädare och älskare till bokens huvudperson Debbie. Romanen inleds med ett möte där Macdonald och Alan Grey utifrån sitt imperialistiska perspektiv, diskutera det kommande valet och vilken utgång de önskar. Britterna har i högsta grad fortfarande intressen i landet, bland annat genom de oljefyndigheter som gjorts. De använder sitt inflytande för att dra vinning av situationen, spela dubbelspel och bidrar i hög grad till den anmärkande katastrofen. Alan Grey kan läsas som en symbol för neo-kolonialismen i rakt nedstigande led från pappa ex-guvernören och Debbie som en symbol för det framtidiga Nigeria. Deras relation speglar hat-kärlek mellan Nigeria och Storbritannien och ambivalensen hos den koloniserade vad gäller att frigöra sig från kolonisatören (Fishburn 1995, s.135; Sougou 2002, s. 129). Frigörelsen kommer dock slutligen när Grey erbjuder sig att "rädda" Debbies heder och gifta sig med henne eftersom utsikterna att hitta en nigeriansk man minskat efter det att hon våldtas under kriget: "Goodbye, Alan. I didn’t mind your being my male concubine, but Africa will never again stoop to being your wife; to meet you on an equal basis, like companions, yes, but never again to be your slave.” (DB s. 258-259) Både Fishburn (1995, s. 134) och Sougou (2002, s. 129) ser Debbies slutgiltiga frigörelse från Alan Grey i termer av avkolonisering i betydelsen en genomgripande uppgörelse med och frigörelse från det koloniala systemet, såväl fysiskt som psykologiskt.

I *Destination Biafra* gestaltar Emecheta även hur svårt det är att bygga upp fungerande demokratiska samhällen i före detta kolonier där de gamla samhällssystemen brutits upp, nationsgränser dragits tvärs igenom stammar etc. Hennes skildring av detta, kombinerat med skildringen av cynismen i, att som britterna, försöka sko sig på konfliktarna, utgör en kraftfull motbild mot det synsätt som ofta är tydligt i västerländska medier och som tar avstamp i en föreställning att de afrikanska nationerna saknar förmåga att bygga fungerande demokratier.

I flera böcker gestaltar Emecheta migration som en del av den koloniala erfarenheten. Även här är det ofta den negativa samverkan mellan två system, det traditionellt afrikanska och det västerländska, som sätts i fokus. I både *Second class citizen* och *Gwendolen* gestaltas en dröm om Storbritannien som The Mother Kontry och ett hopp om att livet där innebär idel möjligheter.

I *Gwendolen* är barnet Gwendolen statist i föräldrarnas dröm om The Mother Kontry. En dröm som först innebär en flera år lång separation från föräldrarna under vilken hon bor hos sin mormor och blir våldtagen av dennes vän, Uncle Johnny. När föräldrarna till slut skickar efter henne är det främst för att hon ska hjälpa till med de yngre syskonen och hushållet. Gwendolen upplever hur hon automatiskt blir andra klassens medborgare i Mother Kontry genom sin hudfärg och eftersom hon inte kan läsa. Hon får gå i stödklass vilket hon tycker känns förnedrande varför hon tar till kontraproduktiva "bräk-strategier" för att slippa. Föräldrarna som inte heller kan läsa och därför inte nås av lärarnas kommentarer, samtidigt som de inte ser poängen med hennes skolgång, märker ingenting. Men Gwendolen drar så
småningom sina egna slutsatser och finner sin väg, vilket jag återkommer till under 

motståndstrategier.

6.2.1 Idéinnehållets riktning avseende kolonialism & imperialism

Vad gäller dimensionen kolonialism och imperialism kan ett idéinnehåll som grundar sig i en 
föreställning om verkligheten som för evigt präglad av den koloniala historien utläsas. 

Kolonialismen raserade de system som fanns, utan att ersätta med något annat, vilket lett till 
fortsatt exploatering genom internationella handelsavtal, strukturanpassningsprogram etc. 

liksom av diskriminering av dem som emigrerat till väst. I och med detta präglas 

postkoloniala kvinnors villkor av en samverkan mellan traditionella, koloniala och neo-
koloniala maktordningar.

Föreställningen om det koloniala arvet hänger ihop med en föreställning om hur man bör 
handla som bygger på att varken se enbart det ena eller andra som roten till förtrycket, utan 
kritisera imperialism såväl som traditionella patriarkala strukturer och grunda kvinnokampen i 
avkolonisering. Som jag nämnde i teoridelen förespråkar Mohanty och även flera andra 
feminister med ursprung i tvåtredjedelsvärlden en avkolonisering av feminismen för att göra 
rörelsen sant frigörande och mer inkluderande. Vid läsningen av Emecheta får man en stark 
känsla av något som gått förlorat och en längtan att återupprätta vissa drag från den 
traditionella kulturen, t.ex. kollektivismen. En önskan om att inte bara anamma västerländsk 
verklighetsbeskrivning och utbildning, utan skapa ny kunskap som inkorporerar den 
koloniserades utgångspunkt. Hennes skildring utgör därigenom en motbild mot synsättet att 
kunskap, demokrati och utveckling är något som kommer från väst och sprids i resten av 
världen. Västerländsk utbildning är sedan kolonialismen ofta en nödvändighet för att förbättra 
sina livsvillkor, men Emechetas texter förmedlar att utbildningen i sig inte ger frigörelse, utan 
at man behöver kombineras med avkolonisering, individuellt och på nationell nivå, samt 
berikas med perspektiv från förkoloniala samhällen för att leda till verklig förändring.

Texterna dokumenterar även historiska skeenden ur kvinnornas perspektiv. Emecheta 

använder till stora delar biografiskt och historiskt material och bevarar på så sätt erfarenheter 
och kamper för eftervärlden, samtidigt som hon försöker förstå dem, sig själv och sin historia. 

Historiska händelser som nervgasexplosionen som berövade Ojebeta hennes föräldrar bryter 
in i handlingen, som påminnelser om att det här hände, detta får vi inte glömma.

6.3 Traditionella patriarkala strukturer

I detta avsnitt kommer jag att ge exempel på hur Emecheta gestaltar traditionella patriarkala 
strukturen och dess konsekvenser för kvinnor, samt vad texterna förmedlar gällande denna 

problematik.

6.3.1 Åtskillnad mellan flickor och pojkar

Vikten av att i den patriarkala traditionen tydligt markera skillnaden mellan pojkar och flickor 
är ett tema i ett flertal av Emechetas romaner. Åtskillnaden yttrar sig bland annat i att pojkars 
födelse värderas högre, att pojkars skolgång prioriteras samt att flickor förväntas ta ansvar för 

stora delar av hushållsarbeitet, medan pojkar får mer tid till lek, läxläsning m.m.

I Joys of motherhood är hierarkiseringen mellan flickor och pojkar en bärande princip. Nnu 

Egos status som mor grundar sig i att hennes förstfödde är en pojke och att hon har flera
söner. Att föda flickor är inte lika uppskattat: ”Nnaife was not very pleased with the outcome: all this ballyhoo for two more girls! If one had to have twins, why girls, for Olisa’s sake?” (JoM s. 186) Nnu Ego präntar flera gånger genom boken in i barnen vad som förväntas av dem som pojkar, respektive flickor. När döttrarna ifrågasätter varför de måste hjälpa till med hushållsarbetet och den småskaliga handeln Nnu Ego bedriver medan deras bröder får ägna tiden åt skolarbete och lek utropar Nnu Ego: ”But you are girls! They are boys. You have to sell to put them in a good position in life, so that they will be able to look after the family.” (JoM s. 128) Flickorna är också de som först får sluta skolan när det inte finns pengar. Nnu Egos inställning är att flickor inte behöver utbildning, det viktigaste för dem är att gifta sig med en bra man och gärna lära sig att bedriva småskalig handel för att dra in lite extra pengar till hushållskassan: ”the most important thing for them is to get good husbands” (JoM s. 189). Detta får en olycksbådande klang eftersom det är så Nnu Ego själv har gjort och hennes liv präglas av djup fattigdom, ett förtryckande äktenskap och förhoppningar som ständigt grusas. Detta kontrasteras mot Adaku, Naifes andra hustru. Adaku har inte lika många barn som Nnu Ego och ingen son, därmed har hon lägre status, men tar sig samtidigt bättre fram ekonomiskt. Adaku säkrar även en bättre framtid för sina döttrar genom att se till att de får en ordentlig skolgång.

När Gwendolens föräldrar efter flera år i Storbritannien äntligen ordnar så att hon kan komma efter och återförenas med dem är tanken främst att hon ska hjälpa modern med hushållsarbetet och med att ta hand om sina småsyskon. Helst hade modern velat hålla henne hemma helt, men tvingas låta henne gå i skolan eftersom det är olagligt att låta bli, men hon får till skillnad från sina bröder ingen tid till läxläsning: ”As for homework, her mother did not understand why girls should do any, especially when there was so much work that needed doing at home.” (G s. 82) När Gwendolen flyttat hemifrån är det hennes lillasyster Cheryl som får ta över. Mammans nya man sitter och läser tidningen, en av bröderna håller på med skolarbete och den andra lyssnar på musik, när mamman ropar på Cheryl som leker med sin Barbie ”Cheryl, come to the kitchen and help Mummy. You big ‘oman now” (G s. 224).

Det är framförallt mödrarna som upprätthåller skillnaden mellan pojkar och flickor. Nnu Ego som konsekvent upprätthållit skillnaden mellan sina söner och döttrar reflekterar över detta när hon fött sitt andra par tvillingdöttrar: ”But who made the law that we should not hope in our daughters? We women subscribe to that law more than anyone. Until we change all this, it is still a man’s world, which women will always help to build.” (JoM s. 187)

En annan viktig skiljelinje mellan flickor och pojkar är synen på deras sexualitet. I The bride price skildras hur unga män förväntas experimentera sexuellt medan det för flickorna råder strikta krav på sexuellt oskuld fram till äktenskapet, samtidigt som de måste tolerera pojkarnas inviter utan att bli arga: ”Her mother would soon be back and then the boys who came to their hut for night games would begin trooping in. Their custom allowed this. Boys would come into your mother’s hut and play at squeezing a girl’s breasts until they hurt; the girl was supposed to try as much as possible to ward them off and not be bad-tempered about it.” (BP s. 99) I en ironisk passage gestaltar Emecheta det orimliga i att oskuld endast krävs av det ena könet: ”In Ibuza, every young man was entitled to his fun. The blame usually went to the girls. A girl who had had adventures before marriage was never respected in her new home /--/- There were men who would go about deflowering young virgins of thirteen and fourteen, and still expect the women they married to be as chaste as flower buds.” (BP s. 85) I Double yoke speler oskulden en viktig roll. Boken utspelar sig under modern tid och behandlar de
dubbla kraven på att vara modern och traditionell på samma gång. Ete Kamba får symbolisera traditionens orimlighet när han tar initiativ till att ha sex med Nko, och sedan efteråt anklagar henne för att inte vara oskuld utifrån ”beviset” att det inte kom något blod i kombination med logiken att eftersom hon låg med mig har hon säkert legat med andra före mig. Han känner sig djupt kränkt av att vara ihop med någon som kanske inte är oskuld, samtidigt som han själv inte anser sig behöva vara oskuld.

6.3.2 Traditioner relaterade till äktenskap

Något som kvinnorörelser i olika länder arbetat mycket med är att kvinnor ska få större frihet inom äktenskapet. Till exempel vad gäller att själv välja vem man vill gifta sig med, att höja åldern för när äktenskap får ingås och öka kvinnors frihet efter giftmålet (Basu 1995, s. 12). Traditionen att betala för sin gemal med ett brudpris har en bärande funktion i flera av Emechetas romaner, framförallt i ”den afrikanska trilogin”.

I The bride price slås det redan på sidan fyra fast att Aku-nnas värde består i hennes potential som kommande inkomstkälla: ”He had named her Aku-nna, meaning literally ’father’s wealth’, knowing that the only consolation he could count on from her would be her bride price.” När fadern dör ärvs modern och Aku-nya av hans bror, som nu blir den som kan glädja sig åt att få ta emot det kommande brudpriset. Aku-nya får gå kvar i skolan eftersom utbildning kan generera ett högre brudpris, ett argument som farbrodern använder när styvsyskonen klagar på att hon går i skolan: ”You see the trend today, that the educated girls fetch more money.” (BP s. 75) Detta gäller dock bara i väntan på att hon börjar menstruera, innan dess kan hon ändå inte giftas bort.

I Ibuza finns i romanerna även en tradition som säger att om en man tar en lock från en ung flickas hår, eller rövar bort henne och våldtar henne, så tillhör hon honom. Detta skildras i såväl Bride price som Slave girl. Traditionen säger också att om brudpriset inte betalas så kommer det att gå illa för bruden. Detta får avgörande betydelse för både Aku-nya och Ojebeta. Aku-nya blir bortrövad av en av friarna. Hon undkommer våldtäkt genom att ljuga om att hon inte är oskuld och rymmer sedan från den man som rövat bort henne tillsammans med Chike, som hon är förälskad i. Hennes styvfar vägrar dock att ta emot brudpriset från Chikes familj, vilket starkt oroar Aku-nya som sedan dör under förlossningen av hennes och Chikes första barn. Även Ojebeta oroas av att brudpriset inte betalats som sig bör. Hon blir vid sex års ålder såld som slav av sin äldre bror och när hon drygt tio år senare ger sig av från slavägarna lovar hon att de ska kompenseras när hon giftar sig genom att få ta emot brudpriset. När slavägarfamiljens äldste son efter flera år söker upp Ojebeta och hennes man för att få det utlovade brudpriset känner hon en stor lättnad: ”’The contract is completed, after all these years. I feel free in belonging to a new master from my very own town Ibuza; my mind is now at rest.” (SG s. 178)

brudprisets funktion förändras under västerländskt inflytande genom att anta ett mer kapitalistiskt funktionssätt. I *Bride price* liksom i *Second class citizen* har utvecklingen gått mot att brudpriset börjat få en ganska betydande ekonomisk betydelse. För en flicka som har gått i skolan kan man nu få ut en ganska stor summa, vilket är något väsentligt annat än en symbol för två släkters sammanslagnings. Brudpriset har västifierats genom att bli mer kapitalistiskt.

En institution som skildras flera gånger är den obligatoriska sorgeperioden för hustrur till avlidna män. I *Slave girl* är det sorgeperioden som gör att Ojebeta förlorar båda sina föräldrar. När fadern dött i "felenza" måste modern dra sig tillbaka i isolering. En änka får under sorgeperioden inte gå till floden, inte bada, inte hälsa på hos en familj där mannen har en titel. Detta innebär även normalt en stor påfrestning och eftersom modern är svag efter sjukdomen överlever hon inte sorgeperioden (SG s. 28).

Två traditionella institutioner som afrikanska kvinnorörelser starkt kritiserat är polygami och kvinnlig omskärelse. Vad gäller dessa formulerar Emecheta inte någon tydlig position. Polygami är ett viktigt tema i *Joys of motherhood* och *Kehinde*. I båda dessa böcker upplever huvudpersonerna det som oerhört svårt och kränkande att leva i ett polygamt äktenskap och skildringarna ger en tydlig bild av mannen aktionsposition i äktenskapet, så det är lätt att läsa dem som ett ställningstagande mot polygami, men i konferenstexten *Feminism with a small f* försvarar Emecheta snarare traditionen med mång-gifte, eller framhåver åtminstone dess fördelar: "In many cases polygamy can be liberating to the woman, rather than inhibiting her, especially if she is educated." Med det menar hon att polygami i vissa situationer kan ge en viss frihet, medan en fru arbetar kan den andra se efter hushållet, det blir lättare att resa bort och arbeta eller studera och det kan paradoxalt nog skapa möjligheter att värdera sig själv som person eftersom hon inte behöver tänka på hem och familj hela tiden utan har tid att träffa vänner utanför familjen. Solberg (1983, s. 260) tolkar detta som Emechetas dubbla identitet som afrikan och kvinna och menar att detta inte gör henne till en sämre feminist, utan snarare understryker dilemmat med att afrikanska kvinnors erfarenheter inte rymms i den västerländska feminismen. Uttalandet kan alltså tolkas som en motvilja att ställa upp teorier som inte är grundade i kontexten likaväl som en kritik av västerländsk feminism och kultur och dess tolkningsföreträde. I den citerade texten utgår Emecheta från en kritik av den västerländska feminisms betoning av sexuell frihet som hon ställer mot sin vision om vänkapt mellan kvinnor som en väg till förändring (Emecheta 1988b, s. 178-179). Björkman (1996, s. 36) ser polygami som ett exempel på traditioner som ursprungligen inte var diskriminerande, men som i det moderna samhället omvandlats till en förtrycksmekanism och som sedan rättfärdigas genom att hänvisa till traditionen. Detta ligger nära Emechetas gestaltning av de "moderna patriarkerna", d.v.s. Adahs och Kehindes män och hur de skapar "private patriarkat" där de hämtar de element från traditionen som gynnar dem, men låter resten vara.

6.3.4 Moderskap

Moderskapet har en stor betydelse i afrikansk litteratur och kultur. Dels har moderskapet en stark ställning i det traditionella samhället, dels har det utgjort en viktig symbol hos de manliga afrikanska författarna, som idealiserat den goa afrikanska modern, och till och med kallat kontinenten för Moder Afrika, vilket paradoxalt nog utgör en förlängning av kolonialmakternas sätt att feminisera de koloniserade nationerna och hävda deras behov av sitt eget faderliga beskydd. Kvinnliga afrikanska författare har gett en mer nyanserad bild av moderskap och kritiserat de manliga författarnas idealiserade bild. Samtidigt har de vänt sig mot västerländska feministers sätt att se på barn och föräldraskap och mot detta ställt en afrikansk feministisk hållning där moderskapet ges en mer framträdande roll. (Uwakweh 1996, s. 396)


Samtidigt sätter Emecheta moderskapet väldigt högt. I konferensbidraget *Feminism with a small f* klargör hon att hon tycker att alla kvinnor ska ha möjlighet till utbildning om de vill, men att de samtidigt ska ha rätt att välja bort utbildning och arbete till förmån för moderskapet som hon ser som världens viktigaste jobb, men som behöver uppvärderas vad gäller ekonomi och status: "those who wish to control and influence the future by giving birth and nurturing the young should not be looked down upon. It is not a degrading job. If I had my way, it would be the highest paid job in the world. We should train our people, both men and women to do housework." (Emecheta 1988b, s. 180) Hon drar heller ingen absolut gräns mellan sig själv som yrkeskvinna och mor. I samma konferensbidrag berättar hon om en fotograf för en feministisk tidskrift som skulle ta en bild av henne som radikal författare vid hennes skrivbord och blev besviken eftersom Emecheta arbetade mitt i köket omgiven av barn och väntande hushållsarbete. För fotografen var detta ett dåligt föredöme, medan Emecheta såg det tvärtom, att barnens närvaro gjorde hennes arbete mer meningsfullt. (Emecheta, 1988b, s. 180)

Emecheta visar som sagt upp moderskapets positiva såväl som negativa implikationer både i traditionell och modern kontext. I flera av hennes romaner står moderskapet för en nystart. Både Gwendolen och *Double yoke* slutar med att de unga kvinnorna Gwendolen respektive Nko bestämer sig för att behålla och ta hand om de barn de är gravida med oavsett omgivningens krav och åsikter. Båda graviditeterna är resultat av övergrepp. Gwendolen har vid upprepade tillfällen blivit våldtagen av sin far, Nko av en äldre lärare. Besluten att föda sina barn utan att ta på sig skammen för det någon annan har gjort fungerar i båda fallen som ett sätt att ta kontrollen över situationen.

Kehinde utvecklas mot att bli en mindre traditionell mor, samtidigt som hennes son, Joshua, tillbringar flera år i det nyrika Nigeria där patriarkala livsmönster som jag beskrivit tidigare tagit nya uttryck. När han kommer tillbaks till London vill han ta rollen som herre i huset och protesterar över moderns relation med Mr Gibson. När hon inte tar till sig kritiken går han på hennes moderskap istället: "’I thought you were supposed to live for your children’ said
Joshua. ’I did, when you were young. My whole life was wound around your needs, but now you’re a grown man. Mothers are people to you know.’ " (K s. 139) Joshua lämnar huset med orden: ”What kind of a mother are you then?” Kehinde står kvar i köket och formulerar för sig själv: ”Claiming my right does not make me less of a mother, not less of a woman. If anything it makes me more human.” (K s. 141) Pauline Adah Uwakweh (1996, s. 396) jämför Kehinde som afrikansk feministisk hjältinna med Debbie i Destination Biafra till Debbie:s fördel. Medan Debbie i sin roll som moder/krigare lyckas förena sin feminism med sina afrikanska rötter och därför är en sann afrikansk feminist är Kehinde ett ”återfall” i västerländsk, individualistisk feminism och sviker sina barn, menar Uwakweh. Jag ser snarare en stärkande poäng med att Emechetas hjältinnor är och agerar så olika. Jag menar att hon på så sätt gestaltar skillnaden även inom kvinnorörelsen. Olika alternativ och möjligheter erbjuds olika kvinnor i olika kontexter, beroende på situation och erfarenhet. Det finns ingen lösning som är den enda rätta och överförbar mellan olika kampkontexter. Kehinde är inte den nästan övermänniska som Debbie är, men hon utvecklas, främst genom att hon blir öppnare och mer solidarisk mot människor utanför familjen över både klass- köns- och etniska barriärer.

Synen på moderskap har varit en viktig skilljelinje mellan afrikansk och västerländsk feminism. Inom den västerländska feminismen var frågan om moderskap under 80- och 90-talets diskussion om likhets- kontra särartsfeminism mer eller mindre tabubelagd, men har på senare år börjat komma upp till diskussion, i Sverige främst genom Nina Björk som i flera artiklar i dagspressen uttryckt en önskan att formulera en feminism som skriver in barn och föräldraskap på ett nytt sätt och i avhandlingen Fria själar undersöker vad det innebär att liberalismen skriver bort beroendet ur det mänskliga varat. Samtidigt är även många afrikanska feminister kritiska till hur moderskapet på det sätt det framhålls i den nationella retoriken blir ett hinder för kvinnor, t.ex. genom att det lett till en kritik av yrkeskvinnor för att svika sitt ansvar. Frågan om hur man kan arbeta för att försvara både kvinnors och barns rättigheter utan att de spelas ut mot varandra kanske skulle kunna vara ett område för fruktbart tvärkulturellt tankeutbyte mellan feminister från olika delar av världen.

6.3.5 Idéinnehållets riktning avseende traditionella patriarkala strukturer


Skildringen av det traditionella patriarkatet innehåller hos Emecheta ofta en ovanligt rättfram kritik som kan läsas som en motskrift mot såväl befrielserörelsernas syn på maktförhållandena mellan könen som mot manliga författares okritiska bilder av det traditionella patriarkatet. Aku-nnas farbror, Okonkwo, som är en sann patriark och straffar ut Aku-nna och hennes mor när Aku-nna rymt med Chike, bär t.ex. samma namn som den nigerianska litteraturens
portalfigur, Chinua Achebes hjälte i den banbrytande boken *Things fall apart*. Emecheta placerar därmed in de traditionella männen i en bredare kontext, där de samtidigt som de är ”offer” för kolonialismen är ”förövare” i förtrycket av kvinnor. I och med att hon skildrar de traditionella patriarkala strukturerna utifrån kvinnornas perspektiv omvandlar Emecheta med sin gestaltning objektet till subjekt. Hon förklarar därigenom på ett effektivt sätt det destruktiva i den patriarkala maktordningen, samtidigt som kvinnorna i texterna blir möjliga att identifiera sig med, både för dem som befinner sig i en liknande situation och dem som står utanför.

### 6.4 Motståndsstrategier

I det här avsnittet kommer jag att ta upp de olika motståndsstrategier som gestaltas i och förmedlas via romanerna. Med motståndsstrategier menar jag strategier som på något sätt syftar till obstruktion, protest eller förändring.

#### 6.4.1 Motstånd mot imperialistiska strukturer

*The slave girl* utspelar sig under tidig kolonialism och här finns två historiska exempel på motstånd mot kolonialmakten. Vi får i veta att Ibuza av kolonialmakten betraktats som en besvärlig stad eftersom de kämpade för sin självständighet, understödda av en mygg-armé: ”An English District Officer had been sent to the troublesome town of Ibuza, where in the year 1900 the elders resisted the white administrators. Other officers were dispatched there in 1909, and they were sent packing not only by the elders but also by their notorious malaria mosquitoes, and many other such tropical insect soldiers.” (SG s. 14) Romanen tangerar också Aba women’s riot som var ett stort kvinnouppror som ägde rum i Aba 1929 som en reaktion mot att imperialmakten börjat införa skatter på kvinnors handel. Aba women’s riot ses som fröet till den nigerianska kvinnorörelsen och att det nämns i romanen får därför en symbolisk betydelse (Abdullah 1995, s. 211).

Debbie Ogedembge i *DestinationBiafra* gör motstånd mot kolonialmakten genom att aktivt ge sig in i inbördeskriget. Debbie är en sant afrikansk hjältinna, som trots sin västerländska utbildning har behållit kontakten med sina rötter nästan fullt ut. Till skillnad mot männen i romanen genomgår hon en stor utveckling under berättelsens gång, vilken yttrar sig som en avkolonisering, där hon, som beskrivits ovan, slutgiltigt frigör sig från kolonialmakten, representerad av Alan Grey, och istället anamar en kollektivistisk identitet i solidaritet med Nigeria och den afrikanska kontinenten (Fishburn 1995, s. 134). Medan Abosi, ledaren för Biafra och tidigare Debbies vän, räddar sig själv och flyr till England stannar Debbie kvar med orden: ”I see now that Abosi and his like are still colonized. They need to be decolonized. I am not like him, a black white man; I am a woman and a woman of Africa. I am a daughter of Nigeria and if she is in shame, I shall stay and mourn with her in shame.” (DB s. 258) Debbie är en idealbild av en afrikansk hjältinna. Genom henne förmedlar Emecheta sin vision om hur motstånd ska gå till. Viktigt här är hur Debbie lyckas förena sin västerländska utbildning med sina afrikanska rötter, hur hon, till skillnad från sina manliga kollegor genomgår en fullständig avkolonisering och hur hon agerar i solidaritet med sitt land och dess folk över barriärer som etnicitet, genus och klass.

I övrigt är det kanske den i övrigt ganska försynta Gwendolen som gör starkast motstånd mot ett system där imperialismen är i högsta grad levande. Hon gör det på ett väldigt stillsamt sätt, genom att helt enkelt dra sina egna slutsatser och följa sin egna inre kompass. Medan många av Emechetas andra karaktärer tar sig uppåt i tillvaron genom utbildning, så är Gwendolen en
arbetarklasshjältinna. Hon kan varken skriva eller läsa och har inga större planer på att utbilda sig, men hon har en förmåga att vara öppen och knyta vänskapsband över gränser och därigenom också hennes motstånd. Genom sin förutsättningsslösa vänkaps/ärkeleks-relation med Emmanuel, som enligt hennes föräldrar är ett otänkbart parti eftersom han är vit så utövar hon en solidaritet över genussammanslagande och etniska barriärer. Hon blir också vän med Ama, en sjuksköterska från Ghana, som hjälper henne att hitta ett namn åt sin dotter som hon, till skillnad från sitt eget, oöversatta brittiska namn kan uttala utan problem och som uttrycker det som dottern betyder för henne: ”the name is not a Ghanian one. It is a Yoruba one. It is ”Iyamide”. My mother, my female friend, my female saviour, my anything-nice-you-can-think-of-in-a-woman’s-form, is here. Iyamide.” (G s. 210)

Ett vanligt drag i postkolonial litteratur är det dubbla förhållandet till språket. För att kunna publicera sig och nå ut behöver man ofta använda sig av kolonialmaktens språk, vilket är en paradox när man skriver som en motståndshandling mot en imperialistisk kultur. En vanlig motståndsstrategi är här att leka med kolonialspråket och göra det till sitt, t.ex. genom att blanda upp det med översatta inhemska ord, eller att använda pidgin och på så sätt vänja på maktordningen (Cooper 2007, s. 152). Emecheta använder sig av sådana språkliga strategier i många av sina böcker. I Kehinde, Double yoke m.fl. använder hon översatta uttryck på igbo och yoruba, vilket får effekten att det blir den västerländska läsaren som blir en ”främling” i texten och får anpassa sig språkligt för att hänga med, istället för tvärtom. Likaså använder sig hennes karaktärer av språkanvändningen för att t.ex. markera tillhörighet.

I flera av Emechetas romaner är en längtan till förkoloniala, icke förtryckande institutioner tydlig. En önskan om syntes mellan då och nu och en tro på att det finns lärdomar att hämta i det förkoloniala samhället för att hitta lösningar på dagens problem. En sådan skildring är den av Nnu Egos mor, den starka, egensinniga Ona. En annan är skildringen av Shavi och dess invånare och andra människor, kontrasterad mot västerländska kulturen. En annan är skildringen av ”de goda traditionerna” som kollektivismen en viktig roll. I The bride price beskrivs sörjandet av Aku-nna och i I Kehinde, Double yoke m.fl. använder hon översatta uttryck på igbo och yoruba, vilket får effekten att det blir den västerländska läsaren som blir en ”främling” i texten och får anpassa sig språkligt för att hänga med, istället för tvärtom. Lucas används sig hennes karaktärer av språkanvändningen för att t.ex. markera tillhörighet.

You said earlier that we had our own civilization before universities were built in our country. Is communal sharing of problems not one of the things that distinguished our own type of civilization? I am your friend Ete. Your business is my business. I don’t think it’s right for us to allow that part of our way of living to change. I know we are now carrying a double yoke of two sets of civilization. But it’s left to us to make our yoke lighter by taking what is good from the new and using those things to enrich our old one. (DY s. 131)

6.4.2 Motståndsstrategier mot de patriarkala strukturen

Adah i Second class citizen gör hårdnackat motstånd mot det traditionella patriarkatet genom sin lyckade kamp för att få gå i skolan. Även om igbo-kulturen, i vilken hon växer upp, ser utbildning som väldigt viktig, så gäller detta främst pojkar. En dag bestämmer hon sig: ”Then the thought suddenly struck her. Yes, she would go to school.” (SCC s. 9) Hon räknar ut att hon har större chans att få gå i metodist-skolan, som är billigare än skolan där hennes bror går, och så går hon helt enkelt dit och börjar. När hennes far dör är hennes skolgång återigen hotad, pengarna som finns efter fadern sätts undantag med broderns skolgång, men eftersom hon
inte är tillräckligt gammal för giftermål ännu så får hon fortsätta sin skolgång med motiveringen att det höjer brudpriset. När hon blir elva börjar fristen närma sig sitt slut, ett antal äldre män kommer på besök, de yngre har inte råd med det höga brudpriset. Adah gör motstånd på olika sätt. Hon sjunger frols sånger om flintskalliga gubbar och släpper ut luften ur deras cykeldäck och friarna blir färre. Istället för att gifta sig vill hon fortsätta gå i skolan och själ pengar till inträdesprovet från hushållskassan. Hon får ta emot rejält med stryk för det, men biter ihop: ”She had to go to the Methodist Girl’s High School or die.” (SCC s. 21)

Med list, envishet och genom att hon får stipendium, vilket betyder att utbildningen inte kostar familjen något, lyckas hon med sin plan.

Ojebeta i *The slave girl* trotser den patriarkala traditionen genom att raka sitt hår. En natt, efter det att hon lämnat sin slavtillvaro och återvänt till Ibuza, hör hon sin morbrod och moster gråla och förstår att morbrodern är fast besluten att gifta bort henne med sin kusin Adim. Under grålet antyder han att om Ojebeta inte vill kan de använda sig av traditionen att låta Adim klippa en lock av hennes hår så tillhöra hon homom. Ojebeta tänker inte ge sig utan strid. När de andra somnat om smyger hon upp och raker av sig häret. Om hon ska gifta sig, vill hon själv välja med vem:

She had been a slave before against her wishes; if this time she must marry and belong to a man according to the custom of her people, she intended doing so with her eyes wide open. She had no parents to choose for her; the decision would probably lie with her brothers in Lagos. However she intended to have a say in the matter. She sneaked to where Eze kept his shaving knife and shaved off every last vestige of hair on her head, then went out to the back of the hut and burned all the pieces. (SG s. 168)

Trots att Ojebetas motståndshandling är effektiv i stunden förändrar den dock inte hennes liv i stort. I praktiken väljer hon bara bort ett patriarkat (bylivets) mot ett annat (det urbana).


So it was that Chike and Aku-nda substantiated the traditional superstition they had unknowingly set out to eradicate. Every girl born in Ibuza after Aku-nda’s death was told her story, to reinforce the old taboos of the land. If a girl wished to live long and see her children’s children, she must accept the husband chosen for her by her people, and the bride price must be paid. If the bride price was not paid, she would never survive the birth of her first child. It was a psychological hold that existed for a very long time. (BP s. 177)

Traditionen slår ner upproret och använder det som varande exempel. I den första versionen av *The bride price*, som brändes upp av Emechetas man, slutade historien lyckligt. I sin självbiografi säger Emecheta att när hon skrev om romanen efter sin utbildning i sociologi så såg hon detta slut som mest realistiskt. Om individen ensam ska stå emot kollektivet krävs en närmast omänsklig styrka av henne. Även om det går att göra motstånd inom systemet så är det systemet i sig som måste ändras för att verklig förändring ska äga rum. Detta kan även läsas som en kritik av den västerländska feminismens fokus på individen, som i afrikanskt feministiskt tänkande tänkte kontras med kollektivism och samarbete för överlevnad (Dubek 2001, s.
203). Individualistiska motståndsstrategier lämpar sig dåligt i ett samhälle med starkt kollektivistiska traditioner. Samma strategier kan inte alltid användas i olika kontexter.

I *Joys of motherhood* gestaltas motståndet främst som ett antal försunnade möjligheter. I slutet av romanen drabbas Nnu Ego av en rad sena insikter. En sådan insikt är att hon borde ha låtit sina döttrar gå i skolan: ”My only regret is that I did not have enough money to let the girls stay at school” (JoM s. 214), en annan är att hon kanske skulle ha haft det bättre om hon ägnat mer tid att odla de vänskaper som erbjöds henne. En gång går hon ihop med Adaku, Nnaifes andra hustru i en matsstrejk. Nnu Ego och Adaku får konstant för lite matpengar. Barnen är undernärda, medan Nnaife gör av med en hel del för egen del på palmvin och festande med sina vänner. Adaku menar att enda sättet att få honom att ändra sig är att sluta laga mat åt honom och Nnu Ego går med på det. De ger barnen mat tidigt och när Nnaife kommer hem hungrig ligger bara månadens ynska matpeng i grytan. Men när Nnu Ego’s äldsta son på natten river sönder matpengarna i småbitar för att de ska bli fler, ser Nnu Ego slaget som förlorat och ger upp strejken. Efter det blir det inga fler gemensamma aktioner. Först i döden gör Nnu Ego verkligt motstånd. Eftersom hon hade så många barn är det många som ber till hennes ande att hon ska välsigna dem med fertilitetens gåva, men hon besvarar aldrig deras böner. Människor förstår inte varför eftersom hennes barn efter hennes död gett henne en väldigt ståtlig begravning: ”what else could a woman want?” (JoM s. 224) och Nnu Ego får efter sin död rykte om sig att vara en oberoende kvinna som inte ens får ro i döden. Men ironin i slutpassagen antyder att det istället tvärtom är först i döden som Nnu Ego följer sitt eget huvud istället för traditionens. Fertiliteten blev inte någon välsignelse för henne och hon vägrar därför att föra den vidare.

### 6.4.3 Utbildning och ekonomiskt oberoende

I de flesta av Emechetas romaner spelar utbildning en avgörande roll, inte bara för att få bra jobb, utan för att klara sig bättre, känna till sina rättigheter och kunna argumentera för dem.

I *Joys of motherhood* leder Nnu Egos och Nnaifes analfabetism, som nämnts tidigare, till att de pengar Nnaife skickar hem under de år han är i kriget inte når Nnu Ego förrän strax innan hans hemkomst. När hon slutligen får ut pengarna reflekterar hon över detta: ”she promised herself that all her children, girls and boys, would have a good education. If she herself had had one, she would have been able to call at this office to check about the money. She would at least have been able to contact Nnaife, and he could have done the same.” (JoM s. 179) I det ögonblicket är det väldigt tydligt för Nnu Ego vidden av vilka konsekvenser det kan få att inte kunna läsa och skriva i ett samhälle som bygger på skriftspråk.

I *In the ditch* resonerar Adah kring vinsten med utbildning lika mycket som något som ger en förmåga att förstå sina rättigheter och tala för sig som något som ger chans till ett bra arbete. Adah blir vid mötet med en ung sociolog medveten om vikten av att känna till sina rättigheter. Sociologen är ensamstående och gravid med sitt andra barn. Medan kvinnorna på The Mansions i sådana fall försöker dölja graviditeten för att inte bli av med socialbidraget, såg sociologen till att hon fick pengar av myndigheterna under den tid hon var hemma med bebisen: ”The sociologist had known and asked for her rights. Women in the ditch were always too ignorant or too frightened to ask for what they were entitled to.” (ID s. 95) Utbildning och arbete är fundamentalt för Adah. I *Second class citizen* skildras, som beskrivits ovan, hur Adah hon mot alla odder ser till att få gå i skolan som barn. I *In the ditch* hur hon som ensamstående mor till fem barn under fem år läser in en examen i sociologi. I London tar Adah successivt över rollen som familjeförsörjare från sin man Francis, men utan
att därför få större inflytande. När hon vill lämna äktenskapet vågar hon göra det tack vare att
hon har jobb och kan försörja sig. Efter skilsmässan blir hon som ensamstående mor fange i
välfdssystemet. Inledningsvis är hon fast besluten att behålla sitt jobb: ”She was not going
to be like the other separated mums. At the mansions, women with kids and no husbands did
not go out to work. It was just not done. If you were separated, you lived on the dole. ’I am
going to be different,’ Adah said to herself”. Det visar sig vara lättare sagt än gjort eftersom
systemet inte är uppbyggt så, men mot bokens slut tar hon de försas stegen.

När Kehinde återvänder ensam till London läser hon in en examen i sociologi, vilket ökar
hennes känsla av oberoende. Kehinde har från början haft stor frihet i familjen främst p.g.a.
att hon tjänar egna pengar. I Lagos tappar hon allt, och då är det i förlängningen tack vare det
gamla jobbet som hon kan ta sig ur situationen. Genom det har hon vänner som den före detta
arbetskamraten Moriammo som kan skicka pengar till en biljett hem. Samtidigt leder
utbildning och arbete inte automatiskt till oberoende. Alberts nya fru i Lagos, Rike, har både
högväxt utbildning och ett bra jobb på universitetet som i princip gör henne ekonomiskt
beroende, men underkastar sig ändå de patriarkala strukturerna som andra hustru åt Albert.
Den orsak som anges är bristen på män i Lagos, men det har säkert lika mycket att göra med
det sociala trycket.

En av de få karaktärer hos Emecheta som inte tycker att utbildning är särskilt viktigt är
Gwendolen i romanen med samma titel. I denna roman verkar Emecheta vilja utforska andra
vägar än utbildning. Gwendolen struntar i skolarbetet i protest mot att hon känner sig kränkt
när hon får gå i stödundervisning och boken slutar hoppenligt för hennes del vilken väg hon nu
äm väljer. Hon är en av de få hjältinnorna som är klarsynt utan att vara bildad, en svängning
hos Emecheta som kanske markerar en öppning mot ett mer inkluderande perspektiv.

6.4.4 Solidaritet

Solidaritet mellan kvinnor gestaltas hos Emecheta som en av de viktigaste strategierna.
Framförallt gestaltar hon solidaritet som en ofta försommad strategi.

Att Nnu Ego i Joys of motherhood inte tar sig tid till vänskap och solidaritet med andra
kvinnor framställs som en starkt bidragande orsak till att hennes liv blir så svårt. Det har
funnis kvinno runt omkring henne som erbjudit sin vänskap, men Nnu ego är så upptagen av
att vara en god mor att hon försommar dessa möjligheter. I slutet reflekterar hon över detta i
denna ofta citerade passage:

Nnu Ego told herself that she had been better off had she had time to cultivate those women who had
offered her hands of friendship; but she had never had the time. What with warrying over this child,
this pregnancy, and the lack of money, coupled with the fact that she never had adequate outfits to
wear to visit her friends, she had shied away from friendship, telling herself she did not need any
friends, she had enough in her family. But had she been right?” (JoM s. 219)

Kehinde dömer, som tidigare beskrivits, ut flera andra kvinnor i romanens inledning. Vid
ett tillfälle såg hon i sin position som välbehandlad bankanställd och gift ner på två hemlösa
kvinnor som med sina barn kom in på en hamburgerrestaurant där hon lutschade: ”we
work hard for what we have. I don’t have much sympathy for them. Some women choose
a life like that to prove how tough they can be.” (K s. 11) Vid ett annat tillfälle ignorade
hon en kvinna som knackade på hennes och Alberts bilruta eftersom hon tog henne för
prostituerad, i Kehindes ögon ”a fallen woman”. Efter incidenten med shejken som
beskrevs tidigare minns Kehinde kvinnan:
She remembered that this was the street where she had passed judgement on another woman not so long ago. Now she wondered why the woman had been walking down Harley Street if she were a whore as Kehinde had called her. It had never been a red light district. Had she been looking for help? Was Kehinde’s experience with the sheikh God’s way of reminding her how women judge and condemn each other? (K s. 132)

Vid ett tredje tillfälle dömde hon ut en bekant: "Mary had recently left her husband because, she claimed, he beat her. She had taken her six children with her. To the men in their circle, she was a curiosity, to the women, a kind of challenge. To Kehinde she was a fallen woman who had no sense of decorum." (K s. 38-39). När hon själv måste börja om från början på egen hand får hon en öppnare attityd och kan visa solidaritet med andra istället för att döma. Skildringen pekar på hur kvinnor själva upprätthåller könsmaktordningen, dels genom att göra vad som förväntas av dem och genom att döma andra kvinnor. I Kehinde uttrycks det så här: "In bed, she tossed this way and that, wondering who to be angry with. With God, for creating her a woman? With men like the sheikh and Albert, who felt women should just acquiesce in any ridiculous plan they made? With other women, who in their ignorance pass judgement on their sisters? Whose fault was it?” (K s. 132)


I Double yoke utvecklas Nko till en ”new woman” och Ete Kamba går igenom en inre kamp mellan tradition och modernitet för att i slutkapitlet slå följe med henne mot något nytt, där patriarkala normer läggs åt sidan, i och med att han lägger kraven på en underdålig skulden på hyllan och är beredd att gå in i en relation med en utsatt kvinna som är gravid med ett barn han inte är far till. Längst när solidariteten över gränser som jag tidigare beskrivit i Gwendolen där vänskap odlas tvärs över såväl genusmässiga som etniska och klassrelaterade gränser och i Destination Biafra, där kampen förs i solidaritet över liknande gränser.

6.4.5 Självartikulering

När Aku-nna i *The bride price* befinner sig i den avgörande situationen då hon blivit bortrövad av Okoboshi och kommer att vara tvungen att gifta sig med honom om han lyckas våldta henne kommer räddningen från henne själv, från hennes röst: "A kind of strengh came to her, from where she did not know. She knew only that, for once in her life, she intended to stand up for herself, to fight for herself, for her honour. This was going to be the deciding moment of her existence. Not her mother, not her relatives, not even Chike, could help her now." (BP s. 142) När Okoboshi har kastat sig över henne får hon röst och räddar sig genom att ljug och säga att hon har legat med Chike många gånger och att om hon blir med barn så kan Okoboshi inte vara säker på att han är fadern, vilket gör att han inte vill röra henne. "Out came the words, low, crude words, very hurtful and damaging even to herself." (BP s. 144)


När Adah i *Second class citizen* som barn driver igenom sin dröm om att gå i skolan är det drömmen själv som tar form och talar till henne:

> The dream had by now assumed an image in her mind, it seemed to take life, to breathe and to smile kindly at her. The smile of the Presence became wide as the headmaster of Adah’s school announced the lists of available secondary schools which the children could apply for. ‘You are going, you must go and to one of the very best of schools; not only are you going, you’re going to do well there,’ Adah heard the Presence telling her. (SCC s. 20)

Nko i *Double yoke* har ingen uttalad inre röst, men artikulerar sig som subjekt i och med att hon vägrar ta den roll som hennes pojkvän Ete Kamba, respektive en manlig som utnyttjat henne sexuellt vill ge henne: ”Nko spat back at Ete Kamba. ’I am not expecting you to understand. But if I am a whore, you two made me one. Always remember that.”’ (DY s. 150) Hon vägrar att dölja graviditeten som blivit följd av lärarens övergrepp, så som Ete Kamba hade förväntat sig. ”If only she would go away and hide her shame. But if he asked Nko that question she would have replied sweetly, ’but it takes two to make a prostitute’. ” (DY s. 160)

*Kehinde* handlar till stora delar om att bli ett med sin inre röst. Kehinde har en tvillingsyster, Taiwo, som dog innan de föddes och som ända sedan hon var liten har talat inuti henne. Hon kallade den ”my Taiwo” och gav henne alltid lite av sin mat o.s.v. Kehinde och Taiwo är vad tvillingar brukar kallas på yoruba. Taiwo betyder den som kom först och Kehinde den som kom efter. Cooper (2007, s. 148) menar att denna inre nivå i Kehinde handlar om att hitta sin egen röst och identitet i en livssituation med multipla kulturer och språk, en alternativ subjektivitet utanför de patriarkala/imperialistiska berättarstrukturerna. Boken slutar med orden: ” ’Now we are one’, the living Kehinde said to the spirit of her long dead Taiwo.” (K s. 141) En viktig del av att bli ett med sin Taiwo, att hitta sin subjektivitet, framstår i romanen som att lära sig att, snarare än att konkurrera och föröma, känna igen sig i och respektera andra kvinnor och män.
6.4.6 Skrivandet som strategi

Chandra Mohanty menar att skrivandet har en viktig betydelse för tredje världens kvinnor för att producera egen kunskap, av och för sig själva (Mohanty, 2006, s. 69). Ingrid Björkman (1996, s. 41) menar att kvinnoperspektivet i litteraturen är av stor betydelse för utvecklingen, eftersom den androcentriska litteraturen riskerar att konservera kvinnoförtryckande strukturer, vilket hindrar utvecklingen. Hon hänvisar till den muntnlig berättartraditionen som ingick i kvinnornas uppgifter i motsats till den skriftliga traditionen som präglats av ett manligt perspektiv (s. 39). I flera av sina böcker dokumenterar Emecheta kvinnors liv och bidrar på så sätt till en produktion av en kvinnornas egen kunskap, i Mohantys mening. Samtidigt gestaltas detta genom att även karaktärerna i hennes böcker använder sig av skrivande som strategi.

I Destination Biafra är önskan att vittna om vad som hänt en av bokens huvudsakliga drivkrafter i dubbel bemärkelse. Den är Emechetas drivkraft för att skriva boken: ”I am glad this work is at last published /---/ I feel a great sense of achievement in having completed it.” (DB viii) Samtidigt är den huvudpersonen, Debbies, drivkraft att överleva. På sin resa tvärs igenom det av inbördeskriget sönderslitna landet bär Debbie med sig en anteckningsbok där hon för kodade anteckningar över allt hon är med om och blir vittne till. Anteckningarna blir hennes anledning att kämpa för att överleva: ”If she should be killed, the entire story of the women´s experience of the war would be lost /…/ She must try to live, not just for the women but for the memories of boys like Ngbechi.” (DB s. 223-224)

Även i Double yoke har skrivandet en bärande funktion för handlingen Emecheta betonar här det självbiografiska skrivandet som en väg att förstå sig själv och utvecklas som person i förhållande till andra personer. Läraren i kreativt skrivande, Miss Bulewao som kan tolkas som Emechetas alter ego, berömer sina studenter efter att ha läst deras alster: ”I am glad to note that most of you used your own experiences to make up your stories. You’ll be surprised to know that many famous writers write autobiographically.”(DY s. 160) För bokens huvudperson, Ete Kamba står det självbiografiska skrivandet för en omvändning, vilket antyds av en scen där han i ett samtal med Miss Bulewao säger att han egentligen inte bryr sig om ifall Nko är en oskuld eller inte, något som varit av avgörande betydelse för honom hittills i berättelsen. Genom Miss Bulewaos kommentar riktar Emecheta läsarens uppmärksamhet på skrivandets funktion för Ete Kambas utveckling: ”There, you are growing up Ete Kamba. When did you realize you were no longer looking for a virgin to pluck? After writing your story perhaps?” (DY s. 161)


6.4.7 Den nya afrikanska kvinnan


Samma år som Destination Biafra kom ut publicerade Emecheta Double yoke. Även i denna bok figurerar begreppet den nya afrikanska kvinnan, här gestaltad av Nko. Nko säger flera gånger att hon vill ha ”både och”: ”Oh mother, I want to have both worlds, I want to be a academician and I want to be a quiet nice and obedient wife, the type you all want me to be.” (DY s. 94) Liksom Debbie blir Nko våldtagen och liksom Debbie vägrar hon känna den skam som kulturen lägger på henne. Hon bestämmer sig för att föda det barn som våldtäkten resulterat i och tänker inte dölja sin graviditet, utan fortsätter med sina studier. Hon kommer att förverkliga sin vilja att bli både mor och akademiker, men löverger drömmen om att bli en tyst och lydig fru. I denna roman lämnas dock dörren till äktenskapet på glänt, till skillnad från i de flesta av Emechetas andra böcker. Visionen om en ny afrikansk kvinna matchas med drömmen om en ny afrikansk man. Nko och Ete Kamba vill egentligen samma sak, men Ete Kamba är mycket starkare styrd av konventioner än Nko. Miss Bulewao, gästlären, utmanar Ete Kamba att släppa sin konventionella stolthet och syn på relationer mellan män och kvinnor och återförenas med Nko: ”I know your problem. You are wondering what people will think of you. You think they will say you have gone soft in the head /---/ Ete Kamba the question is – are you strong enough to be a modern African man? Nko is already a modern African lady, but you are still lagging…oh, so far behind.” (DY s. 161-162) Romanen slutar

6.4.8 Idéinnehållets riktning avseende motståndsstrategier

Vad gäller dimensionen motståndsstrategier framträder ett idéinnehåll som grundar sig i en föreställning om motståndsstrategiers potentiella framgång som kontextberoende. Samma strategi kan lyckas eller misslyckas beroende på omständigheterna och såväl strukturella som psykologiska faktorer spelar in. Uppfinningsrikedomen vad gäller de strategier för motstånd som gestalts i Emechetas romaner är stor. Gestaltningen ger en bild av vilken typ av motstånd som är möjligt i olika situationer och vad som kan utgöra hinder för motstånd. Frigörelsen ligger i utbildning i kombination med en afrikansk kollektivistisk identitet som vårdare/fostrare för både kvinnor och män, liksom i avkolonisering och solidaritet. I en sådan identitet ingår även kvinnans roll som munlig berättare och bevarare av historien. Förutom att förmedla idéer om motstånd, utgör Emechetas texter ett motstånd i sig genom att dokumentera historien utifrån kvinnornas och den koloniserades perspektiv. Genom att erfarenheter skrivs ner bevaras de som en möjlighet att få tillgång till en historia skriven underifrån. En sådan dokumentation utifrån kvinnornas eget perspektiv kan tjäna både som verktyg för självförståelse och som som motutsaga mot historien skriven ur andra perspektiv, t.ex. ett ensidigt västerländskt eller manligt. Skrivandet ger även möjlighet att överskriva givna positioner och skapa alternativa, vilket betonas av Juliana Makuchi Nfah-Abbenyi i Gender in african women’s writing (1997). När texterna publiceras utvidgas räckvidden även till att fungera stärkande för andra som befinner sig i en liknande situation. I förordet till andra utgåvan av antologin This bridge called my back: writings by radical women of color, citeras ett brev från en ung läsare. Brevet uttrycker en glädje över den nya upplevelsen att läsa om sig själv, att känna igen sig själv, sina erfarenheter, tankar och känslor i en text skriven av någon annan: "The woman writers seemed to be speaking to me, and they actually understood what I was going through. Many of you put into words feelings I have had that I had no way of expressing… The writings justified some of my thoughts telling me I had a right to feel as I did." (Moraga & Anzaldúa 1983) Att läsa om någon i en liknande situation kan ge funktionen av att ha ett stärkande kollektiv i ryggen när man försöker artikulera sig själv. I och med att kvinnors villkor synliggörs i litteraturen kan kvinnor också nå ett ökat medvetande om sin situation och skapa en gemensam röst och identitet, menar Pam Morris i Literature and feminism (1993 s. 64).

6.5 Summering av analyskapitlet

I detta kapitel har jag studerat Emechetas romaner med hjälp av mitt analysverktyg och synliggjort hur motstånd och den kontext som föder motstånd i texterna gestaltas, liksom olika sätt på vilka romanerna utgör ett motstånd i sig.

Emechetas gestaltning präglas av hur maktordningar baserade på etnicitet, genus och klass samspelar med varandra och får skilda konsekvenser för olika kvinnor, liksom gör olika motståndsstrategier mer eller mindre effektiva. De traditionella patriarkala strukturernas konsekvenser för kvinnor gestaltas, liksom hur förtrycksmekanismerna förstärkts under inverkan av kolonialism och imperialism.
Motstånd gestaltas på många olika sätt, såväl strategier som lyckas som sådana som misslyckas. Som övergripande strategier framstår solidaritet över gränser och avkolonisering.

Romanerna fungerar som ett motstånd i sig både genom att de ger uttryck för ett politiskt perspektiv och att de fungerar som en motutsaga mot andra utsagor och därmed kan fungera såväl attitydförändrande som medvetandehöjande.

I analysen har jag gått väldigt tätt inpå materialet. I nästa kapitel zoomar jag ut igen och sätter in analysen i det bredare sammanhang som utgör utgångspunkten för studien.
7. Diskussion

I detta kapitel kommer jag att diskutera och ytterligare fördjupa analysen utifrån frågeställningarna för studien. Kapitlet avslutas med en diskussion kring resultaten i relation till problemformulering, teori, metod och tidigare forskning.

Syftet med studien har varit att undersöka olika strategier för motstånd ur ett postkolonialt och feministiskt perspektiv genom analys av tio romaner skrivna av Buchi Emecheta. Detta har jag gjort utifrån frågeställningarna:

- Hur gestaltas kontexten avseende maktordningar som föder motstånd i texterna?
- Hur gestaltas motstånd i texterna?
- Vad förmedlar texternas idéinnehåll avseende motstånd?

Nedan kommer jag att gå igenom frågeställningarna en och en och diskutera dem i förhållande till resultaten av analysen.

7.1 Motståndets kontext

Utgångspunkten för frågeställningen om motståndets kontext har varit att undersöka hur Emecheta skildrar kvinnors villkor utifrån Mohantys tanke om det mest inkluderande perspektivet. I inledningen refererar jag till ett nyhetsflöde som visar afrikanska kvinnor från ett västerländskt perspektiv, som avpersonifierade, passiva, underutvecklade. Hur skildras afrikanska kvinnors villkor ”inifrån”? Och vad i den kontexten ger upphov till motstånd?


7.2 Det gestaltade motståndet


Emecheta gestaltar motstånd på flera olika sätt och nivåer i sina romaner. Som vardagsmotstånd, list, språkligt motstånd m.m. Debbie gör ett utåtriktat motstånd av den mer storslagna typen, medan Gwendolen gör motstånd i tysthet, men inte desto mindre effektivt. Gemensamt för det gestaltade motståndet i de olika kontexterna är Emechetas vision om ett motstånd som bygger på avkolonisering och solidaritet över gränser. Förutom dessa strategier finns det gott om en annan typ av strategier i texterna som kan vara nog så sinnrika, men som syftar till överlevnad snarare än protest. Dessa strategier har jag lämnat därhän i analysen. Det finns dock vissa samband mellan överlevnadsstrategierna och motståndsstrategierna som det kan vara intressant att nämna här. Kampen för överlevnad står ibland i vägen för kampen för förändring. I de analyserade romanerna har detta ofta två anledningar. Dels att kampen för överlevnad ofta handlar om att man lever under så svåra förhållanden att man inte har något


7.3 Det förmedlade motståndet


Föreliggande undersökningen visar att detta hos Emecheta yttrar sig som ett politiskt perspektiv som förmedlas via texterna, såväl som i skrivandet som ett projekt för att uppnå självförståelse och självtutkundring, dokumentera erfarenheter och skriva fram alternativ.

52
Texterna har ett tydligt politiskt perspektiv som innebär en kraftfull kritik av såväl imperialistisk exploatering som traditionella patriarkala strukturer. Övergripande strategier för förändring framställs som avkolonisering och gränsöverskridande solidaritet. Samtidigt som hon kritiserar förtryckande traditionella strukturer söker Emecheta avkolonisering och syntes av de icke förtryckande delarna av traditionell afrikansk och västerländsk kultur. I flera böcker finns en långtiden efter värden i det förkoloniala samhället som något som skulle kunna berika det västerländska sättet att tänka. Hon vider och vänder på bilden ibland till förmån för genusfrågorna, ibland med de postkoloniala frågorna i förgrunden. Detta gäller inte minst strävan efter att kombinera västerländsk utbildning med en stark förankring i afrikansk kultur. Hon undersöker möjligheterna i vissa delar av västerländsk feminism, samtidigt som hon hävdar de kollektivistiska dragen i den afrikanska kulturen och markerar att om hon är en feminist, så är hon en afrikansk feminist. En annan av Emechetas viktigaste poängar, vilken återkommer i flera av hennes böcker, är nödvändigheten av solidaritet för att kunna uppnå förändring. I sina böcker skildrar hon såväl kvinnor som dömer andra kvinnor eller av andra skäl misslyckas med att vara solidariska med varandra, som möjligheten till en gränsöverskridande solidaritet mellan kvinnor från olika klas och med olika etnisk tillhörighet. Även solidariteten mellan kvinnor och män målas upp som en möjlighet, främst vad gäller de yngre generationerna. I flera böcker tecknas den nya generationen som framtidshopp med möjligheter till större solidaritet över köns- klass- och etniska barriärer, bland annat genom visionen om en ”ny afrikansk kvinna” och även en ”ny afrikansk man”.


Berättelser från periferin förändrar berättelserna från centrum samtidigt som de skapar förrutsättningar för den gränsöverskridande solidaritet Emecheta efterfrågar.
utspelar sig Emechetas romaner i olika kontexter, vilket skulle kunna möjliggöra
identifikation för flera olika kvinnor. Den afrikanska trilogin skildrar bylivet i Ibuza, medan
berättelserna om Adah både utspelar sig i by-kontext och urban miljö samt skildrar tillvaron
som immigrant. Kehinde och Double Yoke utspelar sig i en medelklassmiljö och skildrar hur
de patriarkala strukturen förvrids i det moderniserade samhället, medan Destination Biafra
är mer av en feministisk vision. Därmed kan kvinnor med olika erfarenheter känna igen sig i
hennes texter, samtidigt som böckerna kan få olika funktion för olika läsare. Vad gäller det
mest inkluderande perspektivet befinner sig Emecheta som person en bit därifrån, hon är
snarare privilegierad i sin position som välutbildad och ekonomiskt självförsörjande. Hon bor
inte heller kvar i Nigeria utan skriver från diasporan, vilket innebär att hennes blick på
hemlandet delvis västifierats. Cooper (2007) beskriver en medvetenhet hos Emecheta om
begränsningen i intentionen att med sina texter ge underprivilegerade kvinnor röst som
grundar sig i att det finns en klyfta mellan hennes egen tillvaro som väletablerad,
medelklassförfattare och kvinnor på landsbygden i tredje världen.

Detta är ett dilemma för postkolonial litteratur överlag. Det är en lång bit kvar innan de mest
underprivilegerade har en arena att tala från. Fler berättelser behöver höras. Men i en sådan
skönliteratur som utgör vapen i kampen för förändring är Buchi Emecheta är en röst bland
många. Kunskapsproduktion underifrån utgör just från skillnaden som möjlighet. Genom att
samla och förhålla sig till många röster, många berättelser, olika perspektiv och olika svar,
ligger kanske möjligheten till en global feminism, där utgångspunkten är att försöka förstå
behoven så som de formuleras underifrån, utifrån specifika kontexter, snarare än att formulera
en generell handlingsplan som ska omfatta alla.

7.4 Diskussion kring undersökningens uppläggning

Jag har i uppsatsen undersökt motståndssstrategier i tio romaner av Buchi Emecheta genom att
analysera dels hur motståndets kontext och strategier för motstånd gestaltas i hennes verk,
dels vad denna gestaltning i sin tur förmedlar för idéer om makt och motstånd och huruvida
texterna kan sägas utgöra ett motstånd i sig. Utgångspunkten har varit Chandra Mohantys
teori om att man för att förstå maktförhållanden och skapa möjlighet till förändring måste
fokusera på kamperna mot förtrycket och inte bara på förtrycket i sig (Mohanty 2003, s. 249).

Det min studie kan tillföra i förhållande till tidigare forskning är främst utgångspunkten i
motståndet, samt det litteratursociologiska perspektivet. Medan den tidigare forskning jag
tagit del av, med undantag för Björkman, delvis har ett värderande syfte och kritiserar
idéinnehållet i romanerna utifrån dess hållbarhet och konstnärliga gestaltning så har fokus för
min undersökning varit att sätta in romanerna i en samhällelig kontext och studera dem som
sociala handlingar. Jag hoppas därför att studien kan bidra till fördjupad kunskap om
Emechetas verk som motståndshandlingar och i viss mån till ökad förståelse av hur
skönliteraturen kan fungera som ett verktyg i feministiskt och postkolonial kamp.

Utgångspunkten i Mohantys teori om att studera motståndet för att förstå förtrycket har varit
givande i läsningen av Emechetas texter. Många av de strategier Emecheta gestaltar är
överlevnadsstrategier snarare än strategier för motstånd på så sätt att de syftar till överlevnad
för stunden, snarare än till förändring, likväl är de uttryck för ett starkt aktörskap. Detta har
lett till att jag funderat kring det mest inkluderande perspektivet och studiet av motstånd. Om
man inte har de mest basala behoven uppfyllda så är det troligt att kampen för överlevnad ofta
kommer före kampen för förändring och denna form av aktörskap bör också fångas upp i
studier som utgår från det mest inkluderande perspektivet. Kombinationen av ett feministiskt

Idéanalysen har varit ett bra verktyg för att frilägga idéinnehållet i romanerna och dess riktning. Om jag haft mer tid och utrymme skulle jag dock ha velat utveckla de resonemang som förs i diskussionen om skrivande som motstånd i sig och det lät sig inte riktigt göra med det här materialet. Med andra ord så menar jag att mina verktyg tillåtit mig undersöka det jag avsett att undersöka, vilket ger resultaten giltighet, särskilt vad gäller de två första frågeställningarna. Vad gäller den tredje frågeställningen har jag kunnat undersöka om texternas idéinnehåll har en politisk karaktär, därmed har jag sett fler dimensioner av texten som motstånd i sig, t.ex. vad gäller dess attitydförändrande och medvetandehöjande potential, som Björkman tittar närmare på genom sin receptionsundersökning. För att kunna undersöka dessa aspekter av texten som motstånd i sig krävs ett annat undersökningsuppdrag, t.ex. genom att som Björkman kombinera textanalysen med någon form av läsar/receptions-undersökning.


7.5 Slutsatser

Nedan sammanfattar jag undersökningens slutsatser utifrån frågeställningarna för studien, samt gör en avslutande reflektion kring vad mina resultat kan tillföra ämnet biblioteks- och informationsvetenskap.

1. Hur gestaltas kontexten avseende maktordningar som föder motstånd i texterna?

2. Hur gestals motstånd i texterna?

En rik variation av olika sätt att göra motstånd gestals i texterna. Såväl motstånd som lyckas som motstånd som misslyckas, vilket ger möjlighet till både vision och identifikation såväl som synliggör skillnaden mellan individ och struktur. Som övergripande strategier har solidaritet över gränser samt avkolonisering en särställning i Emechetas sammantagna författarskap.

3. Vad förmedlar texternas idéinnehåll avseende motstånd?

Emechetas romaner uttrycker ett idéinnehåll av politisk karaktär, som bland annat innebär att maktordningar växlar, varför det är fruktlös att hierarkisera vilket förtryck som är ”värst”, utan att motståndet istället behöver se olika ut i olika kontexter och att solidaritet över gränser är en fruktbar strategi. Texternas frigörande potential ligger även i deras funktion som motutsaga till andra sätt att skildra afrikanska kvinnor, vilket kan leda till en attitydförändrande effekt, samtidigt som de utgör en självundersökning och självartikulering, vilket har en medvetandehöjande och stärkande funktion.


7.6 Förslag till vidare forskning

Ett sätt att ytterligare undersöka hur litteraturen kan utgöra ett motstånd, utöver att gestalta idéer av politisk karaktär, skulle kunna vara att genomföra en undersökning av skönlitterära texters/muntliga berättelser betydelse för lokala kvinnorörelser. Det skulle även vara intressant att analysera texter som uttrycker idéer om litteratur och motstånd, så som till exempel This bridge called my back. Ytterligare förslag till vidare forskning är att undersöka
8. Sammanfattning


Syftet med den här uppsatsen har varit att utifrån denna bakgrund studera skönlitterära texter för att undersöka olika strategier för motstånd ur ett feministiskt och postkolonialt perspektiv. Mer specifikt gäller det att undersöka hur motstånd gestaltas och skapas i tio romaner av den nigerianska författaren Buchi Emecheta. Motståndet undersöks både utifrån hur det gestaltas i texterna, liksom på vilket sätt texterna kan sägas utgöra ett motstånd i sig. Syftet mynnar ut i följande frågeställningar:

- Hur gestaltas kontexten avseende maktordningar som föder motstånd i texterna?
- Hur gestaltas motstånd i texterna?
- Vad förmedlar texternas idéinnehåll avseende motstånd?


- Intersektionalitet
- Kolonialism och imperialism
- Traditionella patriarkala strukturer
- Motståndsstrategier
Romanerna ger rika exempel på gestaltningar av motståndet och dess kontext i relation till såväl samspel mellan olika maktordningar som imperialistiska och patriarkala strukturer. De huvudsakliga motståndsstrategier som gestaltas bygger på utbildning, solidaritet, avkolonisering och självardikulering. Även skrivandet som strategi gestaltas. Texterna har ett tydligt politiskt perspektiv som innebär en kraftfull kritik av såväl imperialistisk exploatering som traditionella patriarkala strukturer, liksom som en insikt om att olika maktordningar samverkar och att arbetet för förändring måste ta hänsyn till den lokala kontexten och erkänna skillnader för att vara effektivt.


Strategier för motstånd gestaltas på flera sätt och nivåer i romanerna. Gestaltningen av motstånd framställer de kvinnliga karaktärerna som subjekt i olika kamper, men rymmer också skildringar av när motståndet misslyckas, vilket i sig blir en gestaltning av att man som ensam individ inte alltid kan rå på förtryckande strukturer.


Slutsatserna för studien är att Emechetas gestaltning av kontexten för motstånd är konsekvent genomförd ur kvinnornas och de koloniserades perspektiv. Gestaltningen rymmer rika exempel på motstånd av olika slag. Som övergripande strategier framstår solidaritet över gränser och avkolonisering, vilket faller ur gestaltningen av en kontext där maktordningar ständigt växlar och samspelet och verkligheten är för evigt präglad av kolonialismen. Idéinnehållet i romanerna uttrycker en tydlig politisk hållning som då och då revideras. Romanernas frigörande potential utgörs av deras funktion som motutsaga mot andra skildringar, samt av deras karaktär av självundersökning, vilket kan ha en attitydförändrande respektive en medvetandehöjande och stärkande funktion.

Resultaten kan förhoppningsvis leda till en litteratarsociologisk förståelse av skönlitteraturens frigörande funktion för underprivilegierade kvinnor, liksom som en ökad medvetenhet om skönlitteraturens potential vad gäller tvärkulturell förståelse och dialog.
9. Käll- och litteraturförteckning


Nationalencyklopedin (2010a) NE.se [http://www.ne.se/postkolonialism](http://www.ne.se/postkolonialism), 10 maj.

Nationalencyklopedin (2010b) NE.se [http://www.ne.se/lang/nigeria](http://www.ne.se/lang/nigeria), 10 maj.


Sougou, Omar (2002). *Writing across cultures: gender politics and difference in the fiction of Buchi Emecheta*. Amsterdam: Rodopi

